

BYDEL SAVISA

Nr. 8 - 93 - ÅRGANG 5

FOR STORHAUG NR. 8

Braksuksess med magi og klovneri

Musikk, magi og klovneri i skjønn forening med latter, applaus og tårer: Cirkus Sibyllas besøk på Storhaug med gjøglerforestillingen «Heksa fra Hardangervidda» var en ubetinget braksuksess. 170 barn fra bydelen stilte opp i høstferien for å få med seg trollkjerringa Sibylla og klovnen Tull, gjøglerne som vet at samspillet mellom skuespillere og barn er avgjørende for suksess.

Mer side 3



Middag med biskopen

Biskop Bjørn Bue har vært på visitas i Varden Prestegjeld. Den ble innledet ved at biskopen deltok i en større middag med menighetens ansatte, bydelspolitikere og representanter fra bydelsadministrasjonen.

Mer side 6

Problemer med ungdomsfyll

– Det er et problem for oss at fulle ungdommer samler seg runt klubben og prøver å komme inn, sier fritidsleder Else K. Tvedt. Utenfor døra til Nylund fritidsklubb står fulle ungdommer helt ned til syvende klasse og vil inn.

– Vi tar problemet alvorlig, sier Else K. Tvedt, og forteller klubben har startet prosjekt «Ver der du e», med tanke på å holde ungdommen vekke fra Stavanger sentrum i helgene.

Mer side 10

En halv million i kutt

En halv million kroner i kutt var kalddusjen bydelspolitikere møtte da de satt seg sammen for å diskutere rådmannens forslag til neste års budsjett for bydelen. Rådmannens nye forslag om budsjettkutt kom politikerne for øre gjennom oppslag i husorganet for ansatte i Stavanger kommune, Stavangerinfo. Bakgrunnen for nedskjæringene er at overføringene fra Staten blir mye lavere enn Stavanger kommune ventet.

Mer side 7

Grote vikar

Utleie av personell

Telefon 51 52 25 90

Birkelandsgt. 18
4012 Stavanger



Du bestemmer –
vi klipper

L'ORÉAL KÉRASTASE
Åpent 10.00 – 20.00 [17]

COMBI
FRISØR
KILDEN

Tlf. 51 58 44 11

Combi Frisør:
Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

Den Lille Salong

FRISØREN PÅ STORHAUG

Med det lille ekstra!

- * Frisør / Partymeri
- * Shs fargekonsulent
- * Makeupkonsulent

Ring 51 56 38 90

Karlsminnegt. 91 A
4014 Stavanger

Man, tirs, ons, tors, fra. 10–16
Man, ons, tors. 10–18 etter avtale.
Pensjonistrabatt!

Krusedull

HÅRATÉLIER

HAUGESUNDSGT. 7 • 4014 STAVANGER

Telefon 51 89 15 51

SOLARIUM
Haugesundsgt. 7

Alltid gode TILBUD på alle typer vinterdekk og regummierte

ÅPNINGSTID:

Mandag – fredag
Tirsdag
Lørdag

kl. 07.30–16.00
kl. 07.30–18.00
kl. 10.00–13.00

4 HJULSKIFT KUN KR. 60,-

REKORD
Vulkverksted
Tlf. 51 53 47 51, Jærgt. 53
4016 Stavanger

Tid for ettertanke - og omtanke

Stavanger bystyre ville ikke ta noen avgjørelse om frikommuneprosjektet. Ikke ennå. Først skal en prosjektleder lede en gruppe gjennom den labyrinten det er å finne en framtidig organisasjonsmodell for Stavanger kommune. Så får vi se om forsøkene i Storhaug og Jåtten har vært liv laga under en debatt neste år en gang. Trolig sent på høsten. I mellomtiden får de to bydelene, alle innbyggerne og de ansatte, slå seg til tåls med at de er «på prøve». Selv om det ikke blir lett.

Vi vet ikke helt hva som skal skje eller hvordan vi skal forholde oss til dette, sier ansatte i bydelsadministrasjonen. Og står på som aldri før.

For ikke bare skal de bevise at de kan administrere en bydel bedre og billigere enn det som kan skje fra sentralt hold. Nei, de får kalldusjer og budsjettkutt tredd ned over hodet i interne «løpesedler» som ikke har noen ting med gode organisasjonsmodeller å gjøre. Det å få et budsjettkutt i fanget, uformelt, i samme øyeblikk som budsjettforhandlingene skal ta til, kan ta piften av enhver. Og det tok piften av bydelspolitikere også, som ventet. Kanskje forutsett?

Storhaug bydel er en stor «bedrift». Her finnes skoler og barnehager, aldershjem og sykehjem, kulturaktiviteter og helsetjeneste. Men selv i vår bydel er en halv million kroner i kutt mye penger. I allefall er friheten til å kutte mye mer ubehagelig enn friheten til å velge. Men kanskje det også er en del av frikommuneprosjektet?

Midt oppi dette sitter det likevel representanter for bydelen vår og er opptatt av at eldre i bydelen skal ha en bedre livskvalitet. Det er betryggende. For er ikke litt av panikken til noen og enhver av oss at vi skal bli gamle og trenge hjelp - at noen begynner å bestemme over livet vårt? Slik som sykepleierne og hjemmehjelpere - visstnok - har hatt en tendens til å gjøre?

Brukerne av pleie- og omsorgstjenestene skal stå i fokus, sier de ansatte i bydelen vår nå. Heldigvis. De sier at det er brukerne selv som bestemmer over eget liv - som bestemmer over eget hjem. Takk og pris. Og de skolerer seg for å ha en holdning til eldre omsorgstrengende på lik linje med alle andre voksne, fornuftige mennesker i verden og Storhaug.

Storhaug skal være en god bydel å leve i. Det har bydelspolitikere vedtatt for flere år siden. Kanskje vil de prioritere økonomiske kutt i budsjettet slik at vi fortsatt føler den gode viljen til bydelens beste? Kanskje kan kursing av pleie- og omsorgspersonalet virkelig gi eldre en bedre livskvalitet. Uansett, det er fint å se bydelen kjempe sammen om de målene som er satt for frikommuneprosjektet.

Uansett hvor «tjaete» bystyret velger å være.

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 04 50 86 02
Fax: 04 50 86 05

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:
Finn Toresen (leder), Torgrim Olsen og
An-Margritt H. Stendahl

Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 04 52 18 55 (P)

Annonsealg og distribusjon:
Nylund skolekorps
Kontakt telf.: 04 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.800

Trykk: Rogalands Avis

BYDELSAVISA

FOR STORHAUG

FOR EGEN REGNING

«Lov til å prøve og feile»

«Evalueringen av forsøket med desentralisert bydelsforvaltning har vist at det er oppnådd positive erfaringer hva angår tverrfaglig samarbeid og vitalisering av demokratiet. Forsøket fortsetter ut valgperioden, og deretter anbefales igangsetting av desentralisert forvaltning i de øvrige bydeler.»

Dette var et enstemmig vedtak på møtet i Storhaug bydelsutvalg 24. august 1993. Og bystyret har sagt at forsøket skal fortsette ut valgperioden for så å ta en endelig avgjørelse i slutten av 1994.

Forsøket ble satt i gang 1. januar 1990 og bydelsutvalget fikk overført følgende ansvarsområder: Barnehager, skoler, helse, sosial, pleie-omsorg, kultur-fritid og mindre deler av park og idrett.

Målsettingen for forsøket er:

- bedre tjenesteyting, effektivisering av ressursbruken, nedbryting av sektorgrenser

- Vitalisering av demokratiet

- desentralisert ansvar og beslutning
Hvilke resultater har vi oppnådd i forhold til målsettingen? Som leder de to første årene i forsøket følte jeg et enormt forventningspress - veldig mye skulle skje på kort tid og så evalueres for å danne grunnlag for organisering av de andre bydelene. Heldigvis ble forsøket forlenget. Vi vet at den kommunale mølla kværner seint - ting tar tid!

Nå har forsøket vart i snart fire år og vi kan se resultater av det som ble sådd. Arbeidet med tverrfaglig samarbeid, bedre tjenesteyting og å få til større engasjement hos beboerne har kommet godt i gang. Det er viktig at beboerne føler tilhørighet til bydelen og bryr seg om den. For bydelsutvalget er det blitt både mer interessant og mer ansvarsfullt. Her ser vi sakene i en helhet, beslutningsprosessen er blitt kortere og politikere står på for å få til det beste for bydelen. Men, dette



Turid Rønnevik representerer Arbeiderpartiet i Storhaug bydelsutvalg.

er et forsøk, og vi må ha lov til å prøve og feile. Og vi er ikke utlært i «desentralisert forvaltning» etter tre-fire år. Men jeg har stor tro på prosjektet, og jeg er sikker på at det har vært med å sette Storhaug bydel på kartet på en positiv måte.

Og det trenger vi!

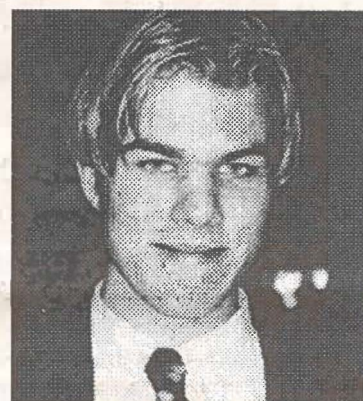
Turid Rønnevik

«Frilanser i farta»

Ole Gabriel Ueland (18) er «på farta» i Storhaug bydel som frilansmedarbeider for Bydelsavisa på Storhaug. Enkelte har allerede stiftet bekjentskap med Ole, som har fått med seg både ungdomsteateret, fritateaterforestilling, besøk i fritidsklubben og i sist nummer; Østkantrunden. Ole går i tredje klasse ved Sola

videregående, og ser en lysende karriere som journalist blinke i det fjerne - etter avtjent verneplikt og høyskolestudier. Men først står altså eksamen, russetid og bydelsavis på programmet.

Ole Gabriel Ueland er på farta som frilanser for bydelsavisa.



Tang's

TAKE-AWAY

Kinesisk mat
& Gatekjøkken

Verksgt. 17
4013 Stavanger

De kan ringe på forhånd
og bestille mat for henting

Åpningstider:

Mandag – lørdag kl. 11.00 – 23.00
Søndag kl. 12.00 – 22.00

TELEFON: 51 89 30 71

NB!! Alle lunch retter kun kr. 40,-

Neste nummer
av bydelsavisa
kommer ut
onsdag 15. des.
Innleveringsfrist
for annonser
og stoff:
Fredag 3. des.

Varm og kald mat

til hverdag og fest får du
hos oss i Sverdrupsgården

Påsmurt mat - Frokost - Lunsj -
Koldtbord - Spekemat - Smørbrød

Åpent: Hver dag 08.00–18.00
Lørdag kun bestilling

Prøv oss, vi lager det mest og beste!

Det blå kjøkken a.s.
Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger
Tlf: 51 89 12 65. Fax: 51 89 06 79

Gjøglerforestilling med magisk tiltrekningskraft

- Det er herlige unger i denne bydelen, sier Safira Hasson, en av skuespillerne i Cirkus Sibylla som gjestet Nylund skole i høstferien.

Av Ole Gabriel Ueland

Cirkus Sibylla innfridde barnas forventninger og litt til. De fikk oppleve underholdning i form av musikk, magi og klovneri. Dette ble en braksuksess som innbyr til gjentagelse!

Før forestillingen startet hersket det fullt kaos. 170 barn og 50 voksne fra hele bydelen skulle betale bestilte billetter og køen

utenfor Nylund var lang. Fulle av forventninger fikk de oppleve klovnen Tull og trollkjerringa Sibylla i gjøglerforestillingen "Heksa fra Hardangervidda."

- Trollkjerringa Sibylla, som følger seg veldig ensom, har røvet klovnen Tull fra et sirkus. Sibylla har en veldig spesiell smak.

Edderkopper, frosker og drikker av ørevoks og tånegler er blandt hennes favoritter. "Heksa fra Hardangervidda" er en forestilling som baserer seg 100 prosent på publikumskontakt. Vi har en grunnhandling som går fra A til B, men ellers er det publikum som bestemmer og styrer handlingen. For å oppnå enda bedre kontakt med publikum kan vi

også bruke deres replikker, sier Safira Hasson.

Barna ble revet med fra første stund. Publikum satt i en halvsirkel rundt scenen og dette skapte veldig god kontakt mellom skuespillerne og barna. Enkle virkemidler og et ungt publikum passet også ypperlig sammen.

Reaksjonene var mange; Latter, applaus og også tårer. For noen ble det til og med så skummelt at de måtte ut en tur for å minnes på at dette bare var et sirkus og ikke virkelighet.

- Dette var veldig kjekt. Det var moro å se barnas reaksjoner. Noen ganger lo de og andre ganger var de dødsredde, sier en oppglødd Ellen Melum, leder for skolefritidsordningen på Storhaug skole.

- Vi har også et budskap ved forestillingen. Trollkjerringa Sibylla er stygg på utsiden, men inni seg er hun redd og usikker. Vi prøver å fortelle barna at det ikke er utseende som er det viktigste, men derimot tanker, følelser og hvordan man har det med seg selv. Budskapet når alltid fram, sier Safira Hasson.

Og budskapet nådde fram til alle de 170 barna fra bydelen. Trollkjerringa Sibylla, som først virket skummel og ekkel, ble de til slutt glad i. Beviset på dette kom da lille Ida Gjersteth Olsen gikk fram og ga henne en klem.

- Nå som skolene i Stavanger har høstferie, er jeg overveldet over hvor mange som kom hit i dag. Heldigvis flyttet vi denne forestillingen fra bydelshuset på Midjord til gymsalen på Nylund skole, fordi her i gymsalen på Nylund er det plass til flere. Publikum består av barnehagene, første og andre klassingene, mor-barn gruppene og fritidsordningene i bydelen. Ved slike arrangementer dekker fylkeskulturstyret et visst beløp av arrangementet, men resten må vi dekke ved billettinntekter. Derfor er vi ekstra glade for at det kom så mange hit i dag, sier Torhild Halvorsen, daglig leder på bydelshuset.



Trollkjerringa Sibylla har røvet klovnen Tull fra et sirkus.

ZOOSENTRERET PÅ NYTORGET

Stormarked for hund og katt, fugl og fisk

Stavanger Akvarieforretning

Kongsteinsgt. 4 – Tlf. 51 89 45 22 – 4012 Stavanger

Advokat

REIDAR HUNSDAL

Adv.flm. GEIR OSMUNDSEN

Medlem av Den Norske Advokatforening

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt. – 4012 Stavanger)

Tlf./Fax. 51 53 53 32

- Familesaker – arv og skifte
- Kontrakter – privat/næring
- Barnevern
- Trygdesaker
- Fremmedsaker
- Straffesaker

BYDELENS ENESTE

bakeri og konditori

Fredrik's A/S

Normannsgt. 38 – 4014 Stavanger – Tlf. 04 89 01 56 – 04 89 01 54



**J. H. Catering
Finnestad A/S**

Pedersgt. 20
4013 Stavanger
Telefon 51 56 12 12
Telefax 51 56 18 15

SELSKAPSMAT • KOLDTBORD • GRILLMAT •
SMØRBRØD • COCTAILS ETC.
MESSER • FIRMA-ARR. • BÅTTURER • BRYLLUP ETC

RENGJØRING

TEPPERENS • BYGGUTVASK
KONTRAKTRENHOLD • ASBESTSANERING
UTLEIE AV TEPPERENSERE
SKADEDEGRENSNING

alfa
SERVICE • SENTER A/S

Haugesundsgt. 60 - 4014 STAVANGER

TLF.: 51 56 35 06

FAX.: 51 56 25 20

Døgnvakt: Mobiltlf.: 090-74 800

**MESTERSKILTER
TORE BJØRNSSEN**

Pedersgt. 69, 4013 Stavanger

Tlf. 51 89 03 41 – Mobil 090 44 025

Fax 51 89 07 37

BYGGEFIRMA

FØRLAND & KARLSEN

TELEFONER 04 89 05 88 – 04 54 25 26

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER

MOBIL 060 - 75 134



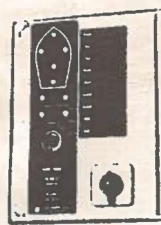
Alt innen rehabilitering

Bruk din lokale byggmester

ELEKTRISK SKIPSMATERIELL – SKIP OG OFFSHORE



Godkjente IMCO 1972
lanterner



Godkjente kontrollavtaler
for signallys



Signallys
skip og offshore

TRANBERG A/S
4000 STAVANGER Tlf. 51 52 90 86 – Telex 33 25 2 – Telefax 51 52 50 84

Oslo: Syberg & Syberg A/S

Bergen: Bergen Elektrolager A/S

Ålesund: Alfr. Nesset A/S

Tromsø: BMKO Engros A/S

ALANYA IMPORT

Her Finnes Alt Av:

Eksotiske frukter og grønnsaker – Spennende krydder
Alle typer mat-oljer. – Diverse ristyper m.m.

BYENS RIMELIGSTE

Du finner oss i bergelandsgt. 37

De Ringer Vi Bringer Tlf. 51 52 56 10

«Jeg har en glad hverdag»

Av Margaret Telfer

– Det er som å bo i et lite bygdesamfunn. Fellesskapet med naboene er veldig hyggelig. Vi stikker innom hverandre for å prate og drikke kaffe, passer hverandres katter og postkasser, som i en gammel grendegate, sier Ragnhild Jost Våland - eller «fru Våland», som hun kalles i nabolaget - om å bo i Storhaug bydel. Hun har erfart at også livet i nærmiljøet handler om å gi og å lære å ta imot; - Når en får av andre, skal en formidle dette videre til andre igjen.

Til Storhaug i 1947

Fru Våland kom fra Bærum til

Storhaug med sin mann Kåre i 1947 og bosatte seg i Hellelandsveien halvannet år senere, og hun deler gjerne sine minner fra dengang med bydelsavisas lesere.

– Den gange var de få husene her på Varden omringet av marker og bondegårder med kuer og hest. Jeg husker en gang tre kuer plutselig sto midt i hagen vår. Da jeg ikke var så modig på mine unge dager, ringte jeg til kyrenes eier i fortvilelse. Dessverre lå hun syk, men stilte opp likevel i høgstøvler, nattkjole og kjepp - for senere å bli ikledd min blårevkåpe som vern mot kulden, forteller fru Våland leende.

– Tettbebyggelsen, det egentlige Storhaug dengang, var å finne

forbi Egersundsgata. Hele området rundt her på Varden, for eksempel bydelshuset og kirken, ble bygget i min tid, sier fru Våland, og fortsetter ivrig:

– Bydelen holder på sin vitalitet. Det ble etterhvert en del eldre mennesker i området, men nå har de som var gamle i mine unge dager falt bort og nye unge mennesker med barn flyttet inn. Vi går i en rundgang, og jeg synes ikke mye har forandret seg i den tiden jeg har bodd her. Bydelen er seg selv lik.

Bydelsutvalget

I begynnelsen av 70-årene satt Ragnhild Våland i Varden bydelsutvalg for Høyre, i fire av årene som sekretær:

– Vi fikk ikke forvalte egne peng-



Jeg har en glad hverdag. Å bo på Storhaug er som å bo i et lite bygdesamfunn, sier Ragnhild Jost Våland.

er slik som nå. Det måtte gå gjennom kommunestyret. Jeg kan ikke huske noen særlig store saker vi kjempet for, men veisaker var ofte på agendaen, sier hun, og skryter av litt av bydelen. – Bydelen har mye å tilby de eldre. Vi har gode bussforbindelser - og særlig Storhaugbussen har sin egen sjarm. Den rommer ikke mange passasjerer, men stopper opp hvor en vil av. Og «vår kjøbmann på hjørnet» leverer to ganger i uken, noe som gjør hverdagen lettere. Jeg føler ikke noe særlig behov for å engasjere meg i Skipper Worse og lignende, men jeg vet de arrangerer en del turer og aktiviteter for eldre, sier fru Våland, og skyter raskt inn:

– Jeg må få benytte anledningen

til å skryte litt av hjemme- og sykepleien jeg fikk for rundt to og et halvt år siden da jeg brakk lårhalsen etter en uheldig kollisjon på Torget. To-tre timer i uken fikk jeg assistanse, som til mitt behov var helt utmerket. Da fortjener de en takk.

– Jeg har en glad hverdag, sier Ragnhild Våland fornøyd og avslutter med noen ord fra en gjenglemt sang:

– «Håret gråner, sangens elv flyter mere stille, renner før du ved det selv ut i minnenes kilde...»



Sosiale nettverk på Storhaug bør styrkes

Folk med et stort sosialt nettverk har mindre stressplager enn folk med små sosiale nettverk og sosial støtte beskytter mot livspåkjenninger. Det viser en undersøkelse av psykososiale miljøforhold på Storhaug.

Prosjektet «Helse og miljøprofil i Storhaug bydel» første trinn er utarbeidet av bydelslege Gunn Aadland i samarbeid med Senter for sosialt nettverk og helse, og den konkluderer blant annet med at det sosiale nettverket i bydelen bør styrkes.

Bakgrunnen for rapporten var en forespørsel fra fylkeslegen i Rogaland, som ønsket å styrke kunnskapene innen kommunehelsetjenesten når det gjelder forebyggende og helsefremmende arbeid. Prosjektet er støttet med statlige midler fra helsedirektoratet, og innbegatter en bevilgning på 80 000 for innværende år til trinn to, som er mer praktisk satsning på helsefremmende og forebyggende arbeid ut i fra resultatene i rapporten, som blant annet ga disse resultatene:

Rapporten viser at over halvparten av de spurte har nærtilknytning i nærmiljøet. Det ser imidlertid ut som nærkontakt med familie og venner har større

betydning enn nabokontakt for denne gruppen. En mindre gruppe av de som ble spurt traff ingen, hverken naboer, nærfamilie eller venner, i løpet av uken. 60 prosent var medlem av en frivillig organisasjon. 12 prosent av de spurte var med i en forening som spesielt stelte med problemer i nabolaget.

Stress-symptomer

Vel halvparten av de som ble spurt, anga at de ikke hadde noen kjent sykdom. 33 prosent anga at de hadde en kjent sykdom, og den vanligste sykdomsgruppen var belastningslidelser, inkludert ryggproblemer. Når det gjelder psykisk helse, kom det fram at det er en viktig del av helseproblemet i bydelen. Dette er også bekreftet i andre befolkningsstudier i landet. Flere anga at de hadde psykiske plager eller stress-symptomer, som i større eller mindre grad var plagsomme i hverdagen. Kvinner anga mest plager innen dette området. Når det gjelder problemer i lokalmiljøet som er av betydning for helse, kom livsstilfaktorer som mangel på mosjon og røyking høyt oppe på lista. Svakt arbeidsmarked ble også angitt å være en viktig faktor, dernest kom ensomhet og isolasjon. Dyre boliger og mangel på barnehage ble også vurdert som en viktig faktor.

Folk i bydelen ser på arbeid og bolig som sentrale faktorer når det gjelder forslag til tiltak for å

bedre helse og trivsel. Her ble også det fysiske miljø med forurensning, samt servicetilbud til eldre, sett på som viktige faktorer.

Bakgrunnstoff

Prosjektrapporten gir nyttig bakgrunnstoff for å opprettholde satsningsområder innen forebyggende og helsefremmende arbeid. Den viser at psykisk helse er en viktig del av behovet for helsetjenesten, at det sosiale nettverket i bydelen bør styrkes og at det bør ses nærmere på bakgrunnen for flyttemønsteret i bydelen. Rapporten gir det nødvendige bakgrunnsmaterialet for å se videre på dette og å planlegge tiltak innen disse satsningsområdene. Dette samsvarer også med Storhaug bydels virksomhetsplan, skriver Gunn Aadland i sin orientering om prosjektet. Hun viser videre til trinn to i prosjektet som er under planlegging:

Det er etablert et tverrfaglig samarbeid mellom legetjeneste, helsestasjon, kultur og pleie/omsorg. Disse vil trekke inn andre som frivillige organisasjoner i løpet av høsten 1993. Det er bevilget 80 000 kroner i tiltaksmidler for innværende år, og det vil bli søkt om tiltaksmidler for neste år. Vi ønsker også å se på tilgjengeligheten til de eksisterende tilbud i bydelen, samt å gi mer informasjon til befolkningen innen dette området.

**SKILT
huset**
TOVACO AS

skilt og dekor
til alle formål!

Haugesundsgaten 58B 4014 Stavanger
Tlf. 51 56 28 00 - Fax. 51 56 28 91

INN OG UTVENDIG
SKILTING
LYSKILT
STADION REKLAME
VINDU OG
FASADEDEKOR
BILDEKOR
SELVKLEBENDE
DATATEXT
LOGO
UTFRESTE TRESKILT

SYRELUTA
**FURU-
MØBLER**

- Seksjoner • Skatoll
- Vitrineskap
- Kjøpmannsdisker
- Salongbord
- Salonger
- Spisestuer
- Kråskap
- Bokskap
- Stereobenker
- Kommoder

Topp kvalitet med en
nydelig finish.

ÅPENT: 1018. Torsd./fred. 10-19. Lørd. 10-14.



Dag & Nattmiljø

Langgt. 2 - 4013 Stavanger
Telefon 51 69 02 32

Til «himmels» med barnehagene

Klar, ferdig, gå!

Med rundt 300 glade barn som lar minst like mange ballonger bevege seg raskt opp mot himmelen, markerte barnehagene på Storhaug årets Verdensbarnedag.

Storhaugmarka har vel knapt vært mer fargerik enn da barnehagene i bydelen markerte Verdensbarnedagen. Barn fra St.

Johannes barnehage, St. Johannes dagheim, Ramsvik-skogen, Varden, Steinhagen og Emmaus barnehage, samt Storhaug famili-



Forventningsfulle barn venter på å slippe ballongene til himmels.



ebarnehage lot sangen runge over Storhaugmarka, mens spente barnøyne fulgte de voksnes arbeid med å fylle ballongene. Endelig var tiden inne: Små barnekropper knuffet i trengselen for å sikre seg ballong, mens ivrige barnehender grep om ballongsnorene. Alt mens «de voksne», til barnas fryd, stadig glapp hysinger og måtte se ballonger «løpe løpsk» og forsvinne til himmels.

Og så gikk signalet: Klar, ferdig gå! - og himmelen ble fylt med ballonger. Så var det duket for arrangementer rundt i de forskjellige barnehagene i bydelen. For verdensbarnehagen må markeres skikkelig, som seg hør og bør.

FN innførte Verdensbarnedagen i 1954. Hver første mandag i oktober hvert år skal barn og voksne vie barns oppvekstkår. I fjor markerte barn fra Storhaug seg ved et imponerende «demonstrasjons-

Klar, ferdig, gå! Og himmelen ble fylt med ballonger. Barnehagene på Storhaug sto for en fargerik og imponerende feiring av verdensbarnedagen.

tog» gjennom bydelens gater med påfølgende møte med bydelspolitikere i St. Johannes menighetssenter. Årets markering var slett ikke mindre imponerende.

Storhaug skole inviterer til «åpen skole»

Vi håper så mange som mulig finner veien til Storhaug skole, sier undervisningsinspektør Helge Jansen ved Storhaug skole.

Lørdag 13. november, i forbindelse med grunnskolens uke 8.-13. november, slår Storhaug skole opp dørene og inviterer hele bydelen til «åpen skole». Da skal det flotte skolegårdsanlegget - og ikke minst «byens flotteste skolekjøkken» - vises fram.

– Målet vårt er å skape bedre kontakt mellom nærmiljø og skole - eller åpne skolen mot «omverdenen», sier Jansen. Han forteller at elevene skal ha skole denne lørdagen, mot at de får fri en vanlig skoledag.

– Under første del av «Åpen skole» er meningen at politikere, foreldre og andre interesserte skal kunne gå rundt og kikke på det som skjer i klaserommene mens undervisningen foregår. I den andre delen vil de forskjellige fritidsaktivitetene som skjer ved skolen bli presentert. Alt fra speider og idrett, til musikkorps, bydelskor og skolefritidsordning, sier Jansen. I mellom de to «øktene» er det satt av tid til et fellesarrangement for hele skolen med konsert av skolekorps og



Velkommen til «Åpen skole», sier undervisningsinspektør Helge Jansen ved Storhaug skole.

konsert av bydelskoret.

- Det blir også en høytidlig overrekkelse av det flotte skolegårdsanlegget fra foreldrene til kommunen, sier Jansen, som håper at flere prominente navn står på listen over deltakere når dagen nærmer seg.

I gymsalen blir det åpen kafe som gir rom for en kaffekopp, noe og bite i - og en god nabodrøs. Inntekten fra kafeen går til TV-aksjonen «Grenseløs omsorg», som avholdes søndag 14. november.



Selvsagt skal «byens flotteste skolekjøkken» vises fram. Fra venstre Tine Robberstad, Chintila Dlugtu, Bodil Løschbrandt og Hilde Balchen.

Bydelens
ELEKTRIKER

Ring først 51 89 35 71

ELTERVAAG ELEKTROA/S

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Tlf./fax 51 89 35 71 - mobil: 94 67 66 77

Bedre integrering av flyktninger

Storhaug bydelsutvalg har i en høringsuttalelse anbefalt at en handlingsplan for bedre integrering av flyktninger og innvandrere i Stavanger kommune vedtas og gjennomføres i perioden 1994-97. Bydelsutvalget har i sin uttalelse pekt på at planen må videreutvikles i forhold til helse- og pleie- og omsorgstjenester til flyktninger og innvandrere, og at norskundervisningen til flyktninger og innvandrere intensiveres.

Det er Rogalandsforskning, i samarbeid med en styringsgruppe bestående av representanter fra rådmannen, kommunalavdelingene, prøvebydelene og innvandrersamfunnene, som har fått i oppdrag fra Stavanger kommune å utarbeide et forslag til handlingsplan for bedre integrering av flyktninger og innvandrere. Administrasjonsleder Inger Elvik har representert prøvebydelene. Planen er veldig omfattende - men veldig generell. Det videre arbeidet må være å tilpasse planen vår bydel, sa Werner Engevik (H), da saken var oppe til behandling i bydelsutvalget. Som hovedmål for planen foreslås det at kommunen skal arbeide for å bedre innvandrernes mestring av hverdagslivet og styrke muligheter for kvalifisering til arbeidslivet. Helt sentralt i dette står norskopplæring slik at den enkelte innvanderer behersker norsk godt nok til å kunne kvalifisere seg for skole, arbeid og fritid. For å kunne beherske språket er det avgjørende at språket holdes levende gjennom aktiv bruk. Det kan best skje ved deltagelse på de ulike arenaer som arbeidsliv, utdanning, nærmiljø og frivillige organisasjoner. I handlingsplanen for bedre integrering av flyktninger og innvandrere foreslås det opprettet en tverretattlig plan- og samordningsgruppe som skal

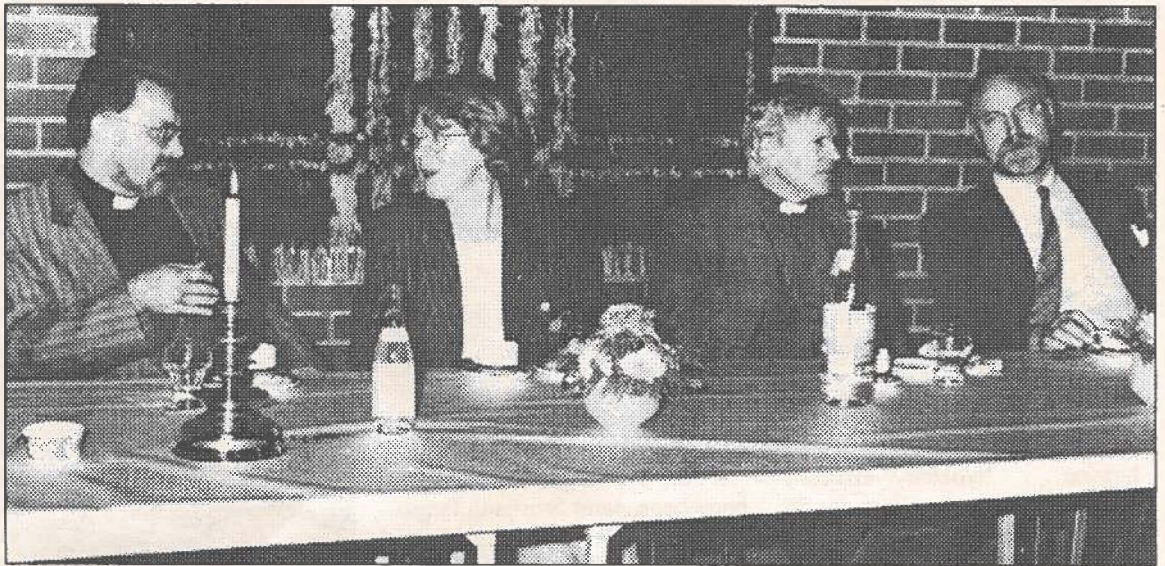
overvåke og trekke opp hovedlinjer for gjennomføring av planen, og arbeidet med flyktninge- og innvandrerspørsmål i kommunen generelt.

- I prøvebydelene er organiseringen tilpasset tverrsektoriell/tverrfaglig samarbeid. Behovet for sentral koordinering av tjenestetilbudet i tiltaksgrupper vil dermed ikke være det samme som i kommunalavdelingen, heter det i framlegget fra administrasjonsleder Inger Elvik. Hun peker på at hovedutfordringen innen området undervisning og barnehager er å styrke språkopplæring og språkbeherskelse for fremmedspråklige i alle aldre.

Handlingsplanen legger opp til en styrking av kultursektorens rolle i arbeidet med innvandrere. På kultursektoren er klientbegrepet mindre fremtredende enn på sosialsektoren. Kultursektoren rår over andre virkemidler enn sosialsektoren slik som fritidstilbud for barn og unge, bydelshus og kontakt med de frivillige organisasjonene, heter det i planen.

Boligsjefen mener det ikke er noe problem å spre bosetting av innvandrere i de ulike bydelene. Boligsjefen har fulgt prinsipp om spredning i alle år, men har ikke kontroll over bosetting som skjer på det private markedet. Det er viktig at informasjon om beboernes plikter og rettigheter blir gitt til rett tid. I Storhaug bydel vil det være aktuelt å samarbeide med beboerforeninger, borettslag og «aksjon naboehjelp» når det gjelder informasjon til de enkelte beboere, heter det i framlegget fra Elvik, som mener det bør utvikles et system med faste kontaktpersoner for innvandrere på arbeidskontoret, og som videre vurderer det som et godt tiltak å utvikle en bevisst rekruttering av innvandrere til offentlige stillinger.

Til bords med biskop Bue



Biskop Bjørn Bue har vært på visitas i Varden Prestegjeld. Visitasen skjedde i tidsrommet 26. til 31. oktober og ble innledet ved at biskopen deltok i stor middag med menighetens ansatte, bydelspolitikere og representanter fra bydelsadministrasjonen.

Under middagen, som ble avholdt i Varden kirke i forkant av sist bydelsutvalgsmøte, holdt biskopen foredrag med temaet «Kirken i Storhaug bydel». Sogneprest Odd Edland benyttet anledningen til å fortelle om menighetens mange virkefelt og mange ansatte og ikke minst frivillige medarbeidere. Blant annet ga han en lang rekke eksempler på alle de aktiviteter som daglig trekker mange mennesker til kirken - alt fra barne- og ungdomsarbeid til voksen- og eldreaktiviteter, via innsatsen som blir lagt ned frivillig i forbindelse med Vardendagene, ved kirkeskyss, arbeid med menighetsbladet, med de mange festene menigheten inviterer til, bønne-

vakter, frivillige kirkevakter og klokke.

Leder i bydelsutvalget, Torgrim Olsen, pekte i sin tale på at bydelen har lange tradisjoner i foreningsliv - og særlig i krisient foreningsliv.

- Det er ingenting i veien med ambisjonsnivået i den retning i bydelen. Blant annet har vi en egen bedehusgate, sa Olsen, som håper biskopen sitter igjen med følelsen av å ha besøkt en god bydel etter å ha vært på visitas i Varden Prestegjeld.

- Vårt motto er at Storhaug bydel skal være en god bydel å bo i... så det har vi vedtatt for mange år siden! sa lederen i bydelsutvalget. Biskop Bjørn Bue har hatt noen

Til bords med biskopen, fra venstre sokneprest Odd Edland, administrasjonsleder Inger Elvik, biskop Bjørn Bue og leder i bydelsutvalget, Torgrim Olsen.

hektiske dager under visitas i Varden. Foruten middag med bydelsutvalget og ansatte i Varden menighet, har han hatt møte med menighetsrådet og samtaler med de enkelte ansatte i menigheten. Han har videre hatt kontorvisitas, deltatt i medarbeiderfest og menighetsfest.

Biskopen har også deltatt i hyggetreff i Varden kirke hvor pensjonister fra Midjord bydelshus og Skipper Worse var spesielt invitert, han har deltatt i skolegudstjenester ved Storhaug og Nylund skoler, i kirkesamling for barnehagebarn, i stabsmøte og samling med ungdomsklubben Maurtua i Varden menighet. Søndag 31. oktober talte biskopen i visitasgudstjeneste i Varden kirke.

Nytt menighetsråd i Varden menighet

10. oktober ble det avholdt valg på nye menighetsråd. Bare to av de «gamle» medlemmene er igjen fra forrige periode,

Sigrun Skjæveland og Reidun Langevei Hagen. Varden får følgende menighetsråd som trer i kraft 1. januar 1994:



ODD ESKILDSEN



OLE MATTIS HETTA



NORMANN UDJUS



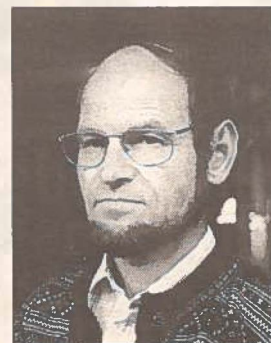
TORLEIF AALGAARD



SIGRUN SKJÆVELAND



INGER BRUNE



LEIF HINDERAKER



REIDUN LANGEVEI HAGEN



TEKNISK COMFORT A.S.
AUTORISERT VVS RØRLEGGJER & BLIKKENSLAGERINSTALLATØR

SANITÆR • VARME • RØR • FVENTILASJON
BLIKKSLAGER • PLATEVERKSTED

Adresse: Haugesundsgaten 39, 4014 Stavanger
Telefon: 51 56 24 60 Telefax: 51 52 51 95

Din møbelbutikk i Stavanger sentrum.
Tlf. 51 89 17 20 N. Holmeit. 34, 4006 Stryn.

DAN INTERIØR
Furnimøbler, kultur og antik

Fortsatt prøvedrift i Storhaug bydeler

Forsøket med Storhaug og Jåtten bydeler som prøvebydeler skal fortsette ut valgperioden. Med det vedtaket, mot Frp sine stemmer, har Stavanger bystyre verken sagt ja eller nei til desentralisert kommuneforvaltning i framtiden. Det skal skje på nytt møte i mars neste år, og innen den tid skal hele kommunens organisering, også desentralisert forvaltning, utredes av en prosjektgruppe.

Odd Erik Hansgaard (Ap) sa fra bystyremøtets talerstol at han ikke kan forstå at alle er så redde for ulikheter mellom bydelene med desentralisert forvaltning. - Ingen sier det er positivt med ulikheter. Hvorfor skal for eksempel Storhaug ha samme tilbud til barn som Jåtten bydel, når

Storhaug bare har 1/3 så mange barn? undret Hansgaard, som mente ulikhetene kan gi muligheter for en bedre prioritering av goder etter behov i den enkelte bydel. Han fikk støtte av sin partifelle Terje Rønnevik, som ber kommunaldirektørene endre kurs og stille lojale mot beboernes og lokalpolitikernes evaluering av frikommuneforsøket.

Under bystyremøtet kom en jevn strøm av ros til forsøket i Storhaug og Jåtten bydel. Bare Jostein Zazzera (Frp) var ubetinget imot forsøket, og mente det er en dårligere, dyrere og mindre effektivt måte å organisere kommunen på.

Rådmannen fikk flertall for sitt forslag til vedtak, som var følgende:

«A: Arbeidet med videre organisasjonsutvikling i Stavanger organiseres i tre faser:

Fase 1: Forsøksordningen med Storhaug og Jåtten som prøvebydeler fortsetter ut inneværende valgperiode. Eventuelle revurderinger av målsettinger m.m. skal være avklart senerst innen utgangen av mars 1994.

Fase 2: Det igangsettes arbeid med en OU-utredning for avklaring av Stavanger kommunes videre politiske organisering, herunder desentralisert forvaltning (tilføyelsen ble foreslått av Ap).

Et utvidet kommunalutvalg etableres som styringsgruppe for utredningen. Dette innebærer at også de politiske partier som ikke

er representert i kommunalutvalget deltar med en representant hver. I tillegg tilbys de ansattes organisasjoner å delta med to representanter. Det forutsettes at kommunalutvalget innen utgangen av mars 1994 har tatt standpunkt til hvilke prinsipper som skal legges til grunn.

Fase 3: Når prinsippene for videre organisering er avklart, foretas utdypende utredning om enkeltheter, konsekvenser for dagens organisasjonsstruktur, m.v.»

I et påfølgende punkt B i saken, blir det vedtatt å opprette en engasjementstilling som prosjektleder ved rådmannskontoret som skal igangsette utredning om den videre politiske organisering i Stavanger kommune.

Ungdommens kulturmonstring



OBS: Påmeldingsfristen til Ungdommens kulturmonstring er satt til 15. november.

Ungdommens kulturmonstring skal gå av stabelen igjen og påmeldingsfrist er satt til 15. november. Ungdommens kulturmonstring gir ungdom sjansen til å vise andre hva de driver med, og er åpen for alle kulturelle aktiviteter som for eksempel musikk, dans, teater, billedkunst, kunsthåndverk, film, video, foto, med mer.

Alle ungdommer mellom 10 og 19 år kan delta i Ungdommens kulturmonstring, alene eller sammen med andre. For grupper må minst halvparten være innenfor aldersgrensen. Om man er nybegynner eller ikke, spiller ingen rolle. Alle er velkommen til å delta i Ungdommens kulturmonstring. Sist monstringen fant sted, i 1992-93, deltok 15 000-20 000 ungdommer fra hele landet.

De som blir med på monstringen i vår kommune, har mulighet til å bli tatt ut til fylkesmonstringen i Rogaland og deretter til landsmonstringen i Trondheim 10.-13. juli 1994.

Er det noen som lurar på noe i forbindelse med kulturmonstringen, kan de ta kontakt med kulturkontoret i Stavanger eller med Storhaug Kultur og Fritid, Else Tvedt, tlf. 51 50 86 40.

Brodds gutte-turnering 1993

Årets gutte-turnering foregikk fredag 8., lørdag 9., og søndag 10. oktober på Midjord stadion med åtte deltakende lag, både lokale og tilreisende.

Etter innledende kamper i to puljer, der de to beste i hver pulje gikk til sluttspillet, ble det tilslutt Randaberg og Kopervik som gikk til finalen, der Randaberg vant med hele 7-1 over kopervik. Randaberg tok dermed sitt første napp i vår nye flotte vandrepokal. Det vanket også lagpokaler og spillerpremier til begge finalelagene.

Dessuten ble det delt ut T-skjorte, pannebånd og caps til beste spiller i hver av de innledende kampene. I.L. Brodd benytter anledningen til å takke de firma som sponset premiene og som gjorde sitt til at turneringen ble svært vellykket.

For I.L. Brodd
Svein Thomassen

Storhaug må kutte en halv million

Det var rene kalddusjen bydelspolitikere fikk da de på sist møte satt seg ned for å diskutere budsjett for neste år. For ikke før har rådmannen lagt fram budsjettforslag for bydelen, før Stavangerinfo - husorgan for ansatte i Stavanger kommune - kan meddele at Storhaug-budsjettet må kuttes med ytterligere en halv million kroner.

Bakgrunnen for de plutselige budsjettkuttene i Stavanger er at statsbudsjettet ga kommunen et sjokk. Overføringene fra Staten blir mye lavere enn ventet. Allerede før den politiske behandlingen er påbegynt, må Stavanger kutte budsjettet med 40 millioner kroner. 20 millioner av disse er tenkt spart ved reduserte lønnsutgifter. 10 millioner skal tas inn på å redusere kapitalutgiftene i budsjettet med 10 millioner. Ved siden av kommer en rekke mindre innsparinger. En halv million kroner er, ifølge Stavangerinfo, tenkt hentet fra innsparinger i Storhaug bydel.



Bydelsadministrasjon og bydelspolitikere ble informert gjennom Stavangerinfo om budsjettkutt på en halv million. (Faksimile)

Ingen formell henvendelse

- Hvor vi skal ta denne halve millionen fra, vet vi ikke ennå, sa administrasjonsleder Inger Elvik i sin innledning til saken. Hun forteller at rådmannen ennå ikke har foretatt noen formell henvendelse til bydelen om nye budsjettkutt og at bydelsadministrasjonen bare har informasjonsbladet å forholde seg til.

Bystyremedlem Terje Rønnevik (Ap) var til stede under møtet i

bydelsutvalget, og hadde dette å si om de nye, store kuttene Stavanger kommune må foreta:

- Rådmannen har ikke framlagt noe forslag om hvordan fordelingen av de 40 millionene i budsjettforslaget skal reduseres. Men han har antydning i kommunalutvalget at hovedtyngden skal tas i budsjett for hele byen, selv om også bydelene vil bli rammet av dette. Han har også antydning at prøvebydelene må skjære ned med en halv million. Nå må kommunalstyret og bydelene behandle budsjettet som

det foreligger, så får en komme tilbake til hvor det skal kuttes når forslagene til reduksjon foreligger.

Utidig

- Jeg synes det er litt utidig å snakke om dette når vi har lest rådmannens «bok» grundig! Vårt parti har allerede hatt kontakt med bystyregruppen og drøftet budsjettforslaget, sa Helge Dagfinn Andersen (SV), og la til at SV vil støtte rådmannens framlagte forslag til budsjett for Storhaug bydel med følgende tilføyelser:

Det bevilges 200 000 kroner til miljøarbeider øremerket fremmedspråklige barn og unge. 50 000 kroner avsettes til å prosjektere idrettshall i Storhaug bydel, samt 2 millioner kroner avsettes til bygging av barnehage i 1994 og 3 1/2 millioner i 1995. Høyre, ved Werner Engevik, foreslo at rådmannens forslag til budsjett for Storhaug bydel for 1994 foreløpig bare blir tatt til orientering. Dette forslaget fikk gjennomslag i bydelsutvalget med Høyre, Kristelig folkeparti, Senterpartiet, Pensjonistpartiet og Fremskrittspartiets stemmer.

Hospitsene fylles opp med sosialklienter

21 sosialklienter på Storhaug, hvorav to har familie med spebarn og barnehagebarn, bor på hospits. De øvrige 19 er klienter med behov for bolig med tilsyn.

- Og det eneste tilbudet de får er et hospits. Jeg synes bydelsutvalget bør være oppmerksomme på disse tallene. Vi har nok ikke vært flinke nok, sa Werner Engevik (H) under sist møte i bydelsutvalget da kvartalsrapport for Storhaug sosialkontor ble lagt fram. Bydelsutvalget ber nå om en ori-

entering fra kommunalavdelingen om resultatene av arbeidet med nødvendige tiltak i forhold til klienter som bor på hospits.

Werner Engevik pekte videre på at det i rapporten framkommer at den reduserte bemanningen tærer på de få som er igjen og at seksjonen har vært nødt til å nedprioritere viktige oppgaver i forhold til tiltaksarbeid og årsplan, i forhold til oppfølgingsarbeid og tiltak overfor unge sosialhjelpsmottakere og arbeidsledige i alderen 18-25 år, samt den overnevnte pensjonatproblematikken. - Her har vi stillinger som er opp-

rettet av bystyre, og så må vi nedprioritere arbeid fordi vi ikke har bemanning nok, sa Engevik.

Barnevernsseksjonen ved Storhaug sosialkontor hadde ved utgangen av september åtte fagstillinger, men bare sju var besatt, går det fram av kvartalsrapporten. To ansatte sluttet dessuten i løpet av tredje kvartal. Den sist ansatte ved barnevernsseksjonen sluttet fordi hun fikk høyere stilling annet sted, og en stilling har derfor stått ubesatt.

Rapporten sier videre at det i tredje kvartal i år ble mottatt sju nye

meldinger vedrørende 11 barn. Seks av meldingene gikk videre til undersøkelse. Tre-månedersfristen for undersøkelse ble holdt i ni av totalt 13 saker som var under arbeid i tredje kvartal.

Undersøkelse av 17 barn ble avsluttet i samme tidsrom, mens det for 10 av disse ble utarbeidet tiltaksplan. 65 barn hadde hjelpe-tiltak i den samme perioden og 34 barn var under omsorg eller hadde omsorg. Ved utgangen av tredje kvartal var det fattet 180 vedtak ved Storhaug sosialkontor (200 totalt i 1992), viser rapporten.

«Teater é kjempekjekt!»

– Ved å drive med teater er du hele tiden med på å skape noe nytt. Du får utfolde deg og oppdager hele tiden nye sider ved deg selv. Dessuten er teater veldig kjekt, sier Gro Otto.

– Teater é kjempekjekt!, kommer det i kor fra medlemmene i teatergruppa.

Av Ole G. Ueland

Åtte til ti ungdommer mellom 13 og 17 år kommer sammen en gang i uka for å trene seg som skuespillere, og øvingslokale er loftet på Nylund skole.

Etter eget ønske fra de unge i bydelen på en ungdomskonferanse, ble det i fjor høst opprettet en teatergruppe som fikk navnet

Storhaug teatergruppe eller «Teater U». Under ledelse av Gro Otto, som tiltrådte som ny leder i høst, får medlemmene skuespiller-trening.

Gro Otto har et år bak seg som student ved teaterskolen i Danmark. Hvem vet, kanskje har vi mange kommende skuespillere i bydelen?

– Vi har mange forskjellige reso-



natorer; Magen, brystet, nakken, nesen og pannen, forteller Gro Otto og alle nikker.

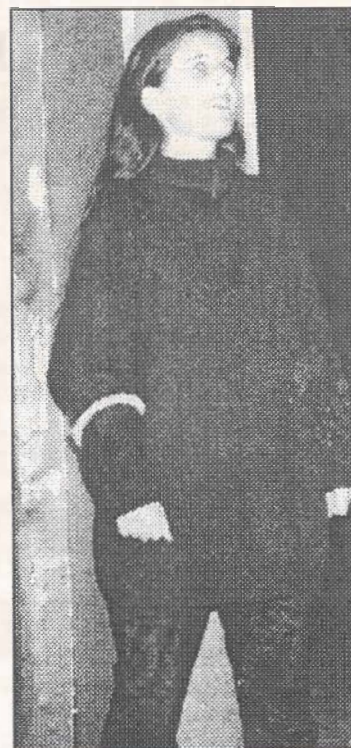
Øvelsen går nesten uforstyrret av besøk fra bydelsavisa. I dag trenes resonantoren i magen. Alle må si «hei-hei» så dypt som de bare kan og sørge for at magen blir riktig brukt.

– Dette kan kanskje se ut som et galehus, sier Gro Otto og henviser til medlemmene i teatergruppa som står i sirkel og sier «hei-hei». I teatergruppa får man oppleve masse kjekt. Tidligere i høst har medlemmene fått sjansen til å utfolde seg som klovner gjennom

et klovnekurs. Der fikk de opplæring i ulike måter å gå på, hvordan de skal bruke stemmen riktig og forskjellige klovnetriks. Klovnekurset ble avsluttet med framvisning i Stavanger sentrum.

Framtidsplaner

– Mine framtidige planer for teatergruppa er å sette opp et skuespill for unge. Skuespillet skal være basert på et eventyr eller en fabel, der jeg legger stor vekt på at aktørene skal få improvisere. Utenom dette vil jeg drive vanlig skuespillertrening; Trening av stemmen, kroppen og bevegelsene, sier Gro Otto.



Tannlege KJELL PER HOGSTAD

Langgt. 50,
4012 Stavanger
Tlf. 51 52 57 62 – 51 54 64 80
Også kveldsåpent

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER  INSTALLASJON AS

RYFYLKEGATEN 70 – 4014 STAVANGER – TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

BYDELENS LIFTUTLEIE

STAVANGER MASKIN A/S har godt utvalg
i lifter, spesielt tilpasset
næringslivet.

STØTT OPP OM NÆRMILØET

 **Stavanger Maskin**

Stavanger Maskinservice A/S Ryfylkegt. 70, 4014 Stavanger
Tlf. 51 56 78 60 Fax 51 56 78 61

Bygningskraner - Stillaser - Heiser - Hengestillas - Accesssystemer - Personsikring

Trenger De elektriker?

Faste kontakter er bedre enn løse forbindelser!
Bruk bydelens største autoriserte el. installatør

Ring 51 89 02 02



TEKNISK ENTREPRENØR

SOLLAND

Pedersgaten 110 – 4014 Stavanger

Prosjekt Nettverk inviterer til møteserie om

Barndom på Storhaug

Lørdag 20. nov. kl. 10.00–15.30 på Midjord bydelshus
BARNDOM PÅ STORHAUG FØR OG NÅ
med bl.a. Gunnar Roalkvam.

Barns oppvekstvilkår – å være voksen med barn
på Storhaug i dag
ved førsteamanuensis Ingerid Bø.

Seminaret arrangeres i samarbeid med fellesforum for foreldre-barn-gruppene og kultur og fritid.

Onsdag 24. nov. kl. 8.30–15.00 på Midjord bydelshus
Innvandrerbarns møte med Stavanger

v/helsesøster Janne Ravndal og lege
Jone Schanche Olsen

SOSIALT NETTVERK OG HELSE
v/forsker og psykiater Jon Ivar Breivik

«HELSE OG MILJØPROFIL FOR STORHAUG BYDEL»
Hva fant vi ut? v/bydelslege Gunn Aadland.

**BARN I KOMMUNAL PLANLEGGING-
REGISTRERING AV BARNETRÅKK**
v/prosjektleder Eva Almhjell.

Onsdag 24. nov. kl. 18.00–22.00
på Bergeland bydelssenter

HVA KAN VI LÆRE FRA BYDELEN GAMLE OSLO?
Seksjonsleder Øystein Bettum fra Gamle Oslo bydelsadm.
forteller om erfaringer fra samarbeid med beboerforeninger
og frivillige organisasjoner omkring trafikk, byutvikling,
nærmiljø, tilbud for barn, ungdom, innvandrere.

Arkitekt Lise Storås fra byplankontoret og med planansvar for Storhaug bydel deltar

Svein Tang Wa og Gunnar Roalkvam
leser dikt og synger viser.

Innbydelser m/påmeldingsslipp får du ved å henvende deg
til Storhaug bydelsadministrasjon,
Karlsminnegata 6a, tlf. 51 50 86 39.

VELKOMMEN!



**LAVPRIS-
SLAKTEREN**
v/Bybru-tunnelen.
Haugesundsgt. 7

Her får du førsteklasses mat
til virkelig lave priser. Så ta
turen til den rimelige slakteren
v/Bybru-tunnelen du også.

Kjøttdeig 49⁹⁰
pr. kg KUN

Kjøttpølser 24⁹⁰
Ekte pr. kg KUN

Grillpølser 29⁹⁰
pr. kg KUN

Bacon 59⁹⁰
pr. kg KUN

Husk ellers våre
mange gode tilbud

ÅPNINGSTIDER:

Tastatorget og Haugesundsgt.

Mandag-torsdag kl. 9–16.30.

Freitag kl. 9–18. Lørdag kl. 9–13.

Gjensidigebygget

Mand., tirsd., onsd., fred. kl. 9–16.

Torsd. kl. 9–18. Lørdag kl. 9–13.



Økt service - bedre livskvalitet for eldre i bydelen

Vårt mål er å øke kvaliteten og servicen i pleie og omsorgstjenesten, slik at vi kan skape en bedre livskvalitet for brukerne. Det nytter å skape positive forandringer.

Leder av Storhaug pleie, rehabilitering og omsorgstjeneste (PRO), Mai Liss Sivertsen bruker mye av tiden denne høsten sammen med sykepleier Sissel Hansen fra samme tjenesten til å skolere ansatte innen pleie, rehabilitering og omsorgsyrkene. Rundt 18-20 deltakere - hjemmehjelpere, ansatte ved trygdeboligene i Ramsvig, ved St. Petri og ved tjenesten for psykisk utviklingshemmede - benket seg i dagligstuen i Sparekassens aldersboliger for å delta på kurs. Tema er «Aktiv Selvhjelpsorientert Service».

- Det hele dreier seg om å sette brukerne i fokus. Brukerne skal bestemme over seg selv og eget

hjem. Vår oppgave er å være veiledere og rådgivere, men til slutt er det brukerne som vet best, sier Mai Liss Sivertsen, som tror at ved å skape felles utgangspunkt og mål for yrkesgruppene innen pleie og omsorgsyrkene, vil en få flinkere medarbeidere. Og de eldre vil føle at de blir tatt hånd om og behandlet på en annen måte. - Det handler mye om å ha en holdning til brukerne som voksne personer, sier Mai Liss Sivertsen.

- Vi har nok en tradisjon i å gå inn og styre de eldres liv. En tendens til å tenke «du vet vel ikke hva som er best for deg» når vi står overfor brukere av tjenestene, sier Sissel Hansen, og legger til: Forsåvidt er dette kjente ting, men de er viktige å få satt ord på - å få diskutert.

Det er gruppe nummer to som nå gjennomgår kurset «Aktiv Selvhjelpsorientert Service», som er i regi av Storhaug Pleie og omsorg. Når denne gruppen har avsluttet kurset, vil ialt 40 ansatte innen pleie og omsorgsyrkene i



Økt kvalitet og service innen pleie og omsorgstjenesten vil gi bedre livskvalitet for brukerne, sier kursledere May Lis (tv) og Sissel Hansen.

bydelen ha gjennomført det. Kurset er lagt opp med fem kurskvelder, hver på 3 1/2 time, med fem temahefter som kursmaterieell. Temaene som blir tatt opp er «Tid for omstilling», «Hva er livskvalitet - og hva er menneskesyn?», «Bedriftskultur», «Nye arbeidsmåter», som er en praktisk del, og en siste del om utvikling, hvor kursdeltakere går gjennom hele kurset og i grupper lager prosjektoppgaver om innholdet.

- Det vi sitter igjen med er en gruppe med hevet kompetanseni-

vå på dette feltet, sier May Lis, som mener det nytter å skape en positiv forandring.

- Men det har ofte vist seg at det

er lettere å «snu» de eldre enn personalet. Da kan det være fornuftig med sånne kurs som dette, sier Mai Liss Sivertsen.



**OSKAR
PEDERSEN AS**

SKIPSHANDEL • OFFSHORE • INDUSTRI ENGROS

Baneviksgt. 7, 4014 Stavanger. Tlf. 51 89 08 00

ALT I ARBEIDSTØY OG VERNEUTSTYR



Pedersgt. 53 4013 Stavanger Tlf. 51 89 36 26

SPACEBURGER HOUSE

ÅPNINGSTIDER:

MAND. - FRED. 12.00-22.00
LØRDAG 18.00-22.00
SØNDAG 13.00-22.00

Valgfritt til alle retter:

Potetmos • Kokte poteter •
Ris • Pommes frites

VI HAR OGSÅ

ENKLE LUNSJRETTER HVER DAG

MENY:

- | | |
|--------------------------------|----------|
| 1. Biff 180 gr. m. tilbehør | kr. 79,- |
| 2. Løvstek m. tilbehør | kr. 49,- |
| 3. Kylling m. tilbehør | kr. 59,- |
| 4. Snitzel m. tilbehør | kr. 49,- |
| 5. Svinekoteletter m. tilbehør | kr. 65,- |
| 6. baguetter m. ost/skinke | kr. 20,- |
| 7. Baguetter m. reker | kr. 29,- |
| 8. Pommes frites | kr. 16,- |
| 9. Pølse m. pommes frites | kr. 25,- |
| 10. Potetmos | kr. 16,- |
| 11. Potetmos m. pølse | kr. 25,- |
| 12. Pølse m. brød | kr. 14,- |
| 13. Salat m. reker | kr. 35,- |
| 14. Salat m. dressing | kr. 20,- |
| 15. Fleskepannekaker | kr. 12,- |

PIZZA:

- Margerita**
skinke/bacon
- Bellino**
Kjøttdeig/løk
- Chicago**
Pepperroni/ananas
- Sailor**
Reker/champignon
- Hett krutt**
Biffkjøtt/chili
- Dino spesial**
Biffkjøtt/paprika/bacon

Komp. din egen

PIZZA

«Ver der du é - edru»

«Ver der du é» er fritidsklubbens aller siste tilbud for ungdom mellom 13 og 18 år. Mange spennende aktiviteter i bydelen skal holde ungdom vekke fra sentrum i helgene. Men endel ungdommer, noen helt ned til syvende klasse, kommer langt fra edru til klubben.

Av Ole G. Ueland

– Det er et problem for oss at rusa ungdommer samler seg rundt klubben og prøver å komme inn, sier fritidsleder Else K. Tvedt. Utenfor døra til Nylund fritidsklubb står fulle ungdommer helt ned til syvende klasse og vil inn. De berømmelige «få» som ødelegger for «de mange». Fritidslederen forteller at klubben er et alkoholfritt tilbud. Ungdom som har drukket slipper ikke inn, men blir oppfordret til å gå. – Vi tar problemene på alvor, og jobber kontinuerlig med saken. Jeg er av den oppfatning at det som er et problem, går det an å gjøre noe med. Og jeg håper vi kan spille på lag med foreldrene, for det må jo være i foreldrenes interesse også at tilbudet vårt blir det beste for ungdommen i bydelen,

sier Else, som tror det må en holdningsendring til blant ungdommene.

«Ver der du é»

I høst startet kommunen opp med prosjektet «Ver der du é!», der hovedmålet er å holde ungdom vekke fra Stavanger sentrum i helgene. Kanskje drar klubben problemer opp i vår egen bydel, men tilbudet kan få en positiv virkning. Nylund fritidsklubb kan

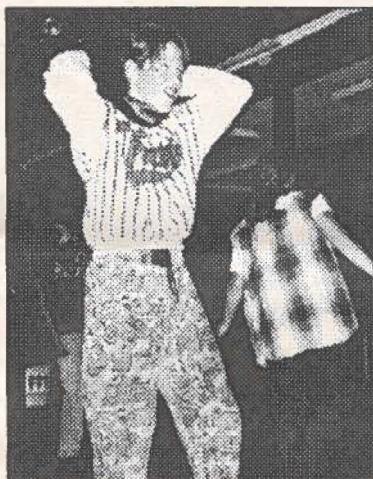
til at ungdommene vil bruke tilbudet i bydelen.

Mange aktiviteter

Hver torsdag er forbeholdt juniorene, som er barn fra fjerde til sjette klasse. Juniorene har flere aktiviteter å velge mellom; Danse-, Film- og aktivitetsgrupper. I filmgruppene ser de film og lærer litt om hvordan filmer blir produsert. Aktivitetsgruppene driver med hobbyaktiviteter som å lage gipsfigurer og pynt til jul og påske. Fredager er det seniorenne, som er ungdom fra syvende klasse og opp til 18 år, som inntar fritidsklubben. Som juniorene har også seniorenne mange tilbud å velge mellom; Kafe, diskotek og biljard. Det skjer også saker og ting på fritidsklubben lørdager og søndager. Noen lørdager er det vanlig fritidsklubb, men det også rom for private arrangementer. Power Club, som er et diskotek drevet av ungdommer, er et eksempel på dette. Power Club har diskotek hver søndag og noen ganger på lørdager.

Temakvelder

– En temakveld hadde vi besøk av innvandrere som lagte spennende og uvant mat. Dette var populært blandt ungdommene. Vi planlegger også et å invitere et band, Natur og ungdom eller en motor-



Discoteket i kjelleren er en populær plass å svinge seg i klubben.

nå tilby aktiviteter for aldersgruppen 10 til 18 år hver torsdag, fredag, lørdag og søndag fram til jul. Aktivitetene er mange og spennende, og håpet er at de kan føre



Det er et problem at fulle ungdommer samler seg utenfor fritidsklubben og prøver å komme inn, sier fritidsleder Else K. Tvedt.

sykkel-klubb. Dette er arrangementer som skal være med på å skape et attraktivt tilbud slik at ungdommene får lyst til å være her, sier Else K. Tvedt.

– Foreldre kan gjerne ta kontakt, slik at de får et innblikk i det vi holder på med. Vi jobber med å få et styre for fritidsklubben med representanter fra forskjellige grupper. Fra før av har vi et nært samarbeid med elevrådet på St. Svithun ungdomsskole, sier Else K. Tvedt.



Full konsentrasjon ved biliardboret.

PRISGALSKAP

– I Norges kanskje billigste butikkjede? Vi er klar til forjulshandel

Det går mot jul Kanonpriser

Pepper
kaker 18⁹⁰
i gryte (400 g)
Kun



Engelsk Lakris-
konfekt
Gravpakkning
(340 g)
Kun 19⁹⁰



Engelsk sjokolade
+ toffee
Gaveboks
Kun 39⁹⁰



Julepapir 2⁹⁵ Adventkalender 9⁹⁰
Kjøp nå. Pr. null med sjokolade i kula

Hus og hjem Kanonpriser

TV-kanne 59⁹⁰ Bilde i glass og 69⁹⁰
Nydelig Div. farger ramme (40x50 cm)
Vin karaffel 13⁹⁰ Drikkeglass 13⁹⁰
1 liter Glass – kraftig kvalitet 3 stk.
Saftflaske Garmet 13⁹⁰ Potteskjuler 13 cm 15⁹⁰
4-5 liter glass 13 liter 15 cm 19⁹⁰
div. farger

Klær og sko Kanonpriser

Skjorter Flanel 39⁹⁰ Tøfler herre 29⁹⁰
Topp kvalitet Voksne skoi
Tøfler Dame 45⁹⁰ Tennissokker 12 par 39⁹⁰
Et par

Pall på pall gir pristall!

EGERSUND STAVANGER
Årstaddalen. Tlf. 51 49 40 03 Stoperigt. 16. Tlf. 51 89 18 90

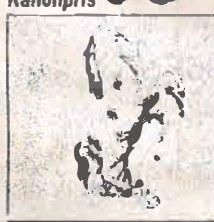
PRISGALSKAP

– I Norges kanskje billigste butikkjede? Vi er klar til forjulshandel

Gaveartikler Kanonpriser

Stor toff BMW med lydlys

Politi-
bil 98⁰⁰
Kanonpris



Porcelens-
hest 26⁹⁰
Kanon-
pris

«Hud og hår» Kanonpris

Romantic flytende 10⁰⁰ Romantic flytende 10⁰⁰
Dusjsåpe 300 ml Shampo/balsam 400 ml
Romantic 10⁰⁰ Flytende 10⁰⁰
Rol On Darneshare 10⁰⁰ Håndsåpe 3 for 10⁰⁰

Dagligvarer Kanonpris

Prøv vår storselger 9⁹⁰ Lofotpostei 9⁹⁰
Lofotkaviar pr. bx
Lyspærer 10⁰⁰ Lyspærer Mignon 3⁹⁵
25 - 40 - 60 w. 3 for 15 - 20 - 40 w
Lunus Fersken Nytt parti 6⁹⁵
Kaffe 1/2 kg koke 13⁹⁰ 1/1 bx
og filtermalt TV Pizza 19⁹⁰ Burgere 29⁹⁰
640 g stor 1 kg kartong

EUROPRIS

Pall på pall gir pristall!

EGERSUND STAVANGER
Årstaddalen. Tlf. 51 49 40 03 Stoperigt. 16. Tlf. 51 89 18 90
Åpent hver dag fra 10.00–20.00. Lørd. 10.00–18.00

Støtt våre annonsører

ØNSKES KJØPT:
Sølvbestikk - Alt i gull
Mynter + Frimerker
Brev og postkort.



K. E. Frost Bergjeldsøgt. 40 – Tlf. 52 23 41

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 – Tlf. 51 52 18 84
Postboks 395 – 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn – Peisplater – Fliser – Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater – Vindusplater – Fliser m.m.

HA INVEST AS

Privatøkonomisk rådgivning

St. Olavsgt. 13, 4005 Stavanger,
Tlf. 51 53 56 95 – 51 53 66 21

Frue Kirke pusses opp

Tårnet på Frue Kirke pusses opp. Råtnet bord fjernes og ny kledning settes opp.

- Det er tredje året vi driver rehabilitering av Hetlandskirken. Vi har holdt på med innvendig oppussing av den gamle kirken i to år. Blant annet har vi fjernet en del finér som var slått opp på veggene under krigen og har fått avdekket den gamle dekoren. Flotte malerier som vi fikk hjelp av arkeologisk museum til å restaurere, sier vedlikeholdssjef Tor Hess i Stavanger kommune. Han forteller at det er søkt om tilsvarende beløp, 250.000 kroner, for videre vedlikeholdsarbeider på kirken for neste år.

Fra 1854

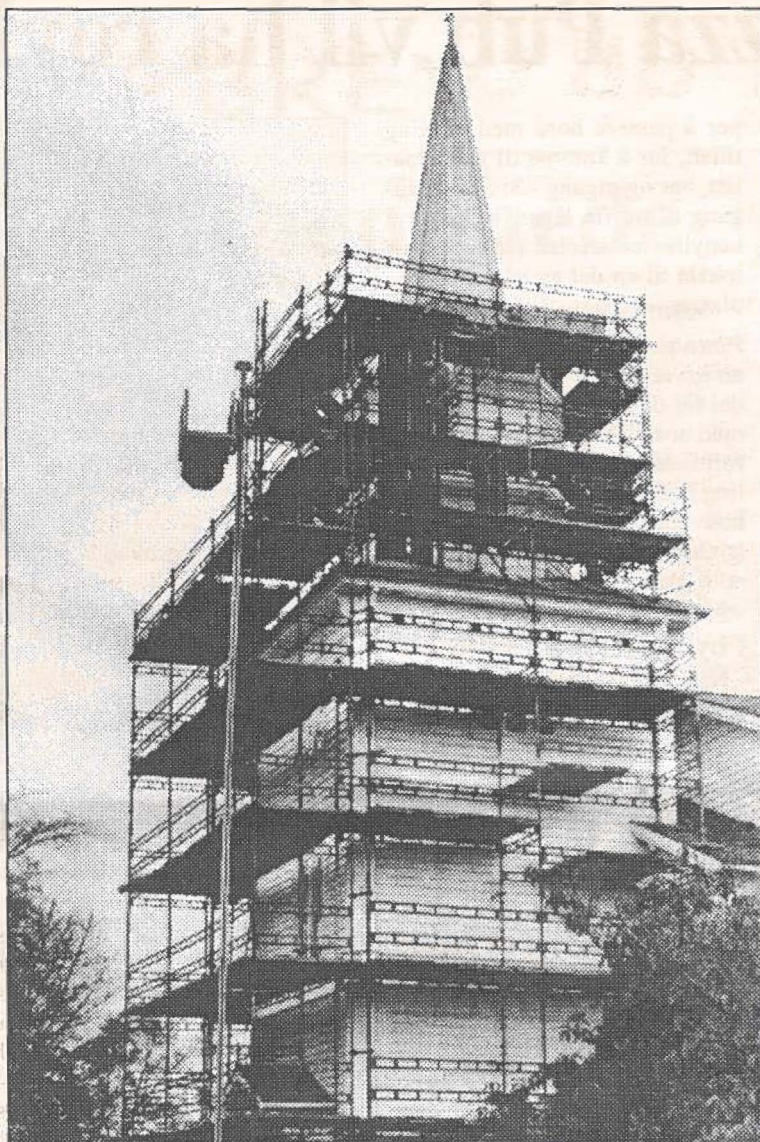
Hetlandskirken, som fikk det offisielle navnet Frue kirke, ble tatt i bruk i 1854. Den er tegnet av arkitekt Hans Kaas. I løpet av 1850 årene hadde Stavanger en rivende vekst som resulterte i et stadig økende behov for bolig-tomter i Østre bydel. Der hvor det tidligere hadde vært åpne marker kom det hus og gater. Den viktigste var Pedersgaten, som fikk navnet etter det gamle jordstykket som fra middelalderen ble kalt St. Pedersgjerde. Parallelgatene Nedre, Midtre og Øvre Dalgate fikk sine navn opp-

kalt etter den såkalte Persdalen, som også har sitt navn fra St. Pedersgjerde. Men også tverrgater som Langgaten og Tårngaten ble anlagt på denne tiden. Tårngaten fikk sitt navn fra et gammelt tårnlignende seilmerke som fra gammel tid befant seg på den dominerende høyde hvor Hetlandskirken fikk sin plass.

Det nye kirkebygget ble reist etter at Hetland ble et selvstendig sognekall og dermed fikk behov for sin egen kirke. Man fant fort fram til stedet hvor den nye sognekirken skulle ha sin plass, og i 1854 sto den ferdig på høyden rett opp for den gamle forpaktergården. Her var det en fri utsikt ut over det vidstrakte sognet som omfattet hele Hetlandshalvøya, Buøy og Hundvåg i nord, Jåttenområdet i sør, Riska i øst og Tasta i vest.

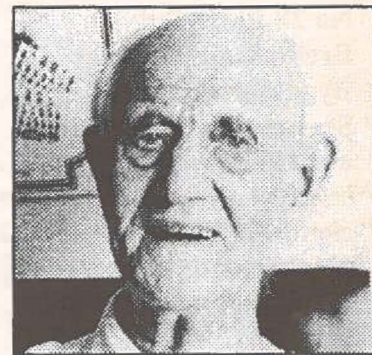
Sognekirken i Hetlad herred ble kalt Frue kirke etter navnet på sognet og var en stor trekirke med nærmere 900 sitteplasser og med et tårn som var synlig i vid omkrets, skriver Arne Bang-Andersen i boken «Historien om Østre bydel».

I dag blir Frue kirke benyttet av amerikanere til deres virksomhet, ved siden av at det er en populær kirke å gifte seg i.



Frue kirke pusses opp. Råtnet bord i tårnet fjernes og ny kledning legges på.

Olav Rommetveit er død



Olav Rommetveit er død 101 år gammel.

I nær 40 år, fra 1924 til 1963, virket Rommetveit som lærer og skolestyrer ved Storhaug skole, og fler generasjoner lærere og elever vil huske ham for hans varme og trygghet, klokskap og sunne folkevett, ro og sindighet, samt hans evne til å avklare situasjoner. Men også strenge autoritet. I fjor høst deltok han som hedersgjest under feiringen av 90 års jubileet ved Storhaug skole. Rommetveit er født og oppvokst på Stord, hvor han også tok lærerutdannelsen sin. 21 år gammel kom bondesønnen til Nærbø for å tiltre sin første lærerjobb, men var snart lokalisert til det som i dag er Storhaug bydel, nemlig på Hetlandsmarken skole. Til Storhaug kom han etter byutvidelsen i 1923 da Hetlandsmarken skole ble nedlagt og personalet overført til Stavanger. Her sto han blant annet for innføringen av at ingen elever eller lærere skulle være på skolen lenger enn til klokken 12 på lørdager. Et stort framskritt på den tiden. I årevis etter pensjonistaleren var Rommetveit å treffe på vandringer i byen, hvor han ofte møtte gamle elever og slo av en prat. Like til det siste mottok han også varme brev fra tidligere elever som selv var blitt pensjonister og husket på den gamle læreren sin. To år etter at kona Mari, født hamre, døde for 23 år siden valgte Rommetveit å flytte inn i Sparekassens aldershjem. Begge sønnene bodde på den tiden i utlandet. Personalet ved alderhjemmet, hvor han bodde i over 20 år, har mistet en enestående beboer ved Olav Rommetveits bortgang. Han var klinkende klar helt til det siste, og fulgte ivrig med både i radio og fjernsyn. Spesielt satt han pris på kunnskapsskjærpene konkurranser, som NRKs «5 På». Han ble også en ivrig kryssordløser på sine gamle dager. Helt til i fjor sommer reiste han årlig på tur til Stord, for å være sammen med den store slekten som satte ham så høyt. Selv om arbeidsplassen hans for alltid kom til å være borte fra hans kjære Stord, fulgte han hele tiden med på nytt «hjemmenfra» gjennom kontakt med familie og abonnement på Sunnfjordposten. Mange vil oppleve et stort tomrom etter Olav Rommetveit. Han etterlater to sønner, svigerdøtre, barnebarn og oldebarn. Med han forsvant også en institusjon innen skoleverket.

Glassmesteren i Sentrum
BRØDREGATEN 18. Tlf. 51 52 09 49

ELVIGS GLASS

ALT I GLASS, SPEIL, BLY & "MESSING".
Raskeste levering - til rimelig pris !!

FOR ET GODT TILBUD -
TA KONTAKT MED GEORG !!

FØRERKORT

CDE-kurs 15. november
Teori B 22 november
Mørkekjøring hver torsdag
Fase 2 23 november

Påmelding tlf. 51 89 30 80

ST

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

Kjører ut varer hver fredag formiddag.

Utkjøringen er gratis!

VI HAR OGSÅ TIPPING!

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våres butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning. Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel. 50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

**Mottakstasjoner
for bosstømming:**

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

**System
transport as**

Bosscontainere
på dagen - ring:
Tlf.: 51 56 77 88
5 dager
uten leie!

Vindmøllebakken 2, 4014 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 060-71

No 28 Pizza Pub vil ha røykerom i nabohuset

No 28 Pizza Pub i Breibakken har søkt Byggesaksjefen i Stavanger om å få innrede deler av nåværende lagerlokalet i tilstøtende eiendom, Kongsteinsgt. 32 til røykerom. Saken er ute til høring, men bydelsutvalget har valgt å utsette sin høringsuttalelse.

No 28 søker om utvidelsen av lokalene i forbindelse med at Næringsmiddelkontrollen har pålagt bedriften å benytte toalettet i naboeiendommen som betjeningstoalett. For å løse dette problemet, ble bedriften enige med Næringsmiddelkontrollens representant om å sette opp en dør fra selve publokalet inn til lagerlokalene i naboeiendommen, et arbeide som allerede er iverksatt. Samtidig fant No 28 Pizza Pub løsning på problemene om pålagte røykfrie soner, og skriver følgende til byggesaksjefen:

«I forbindelse med det overnevnte arbeid og oppussing falt det en inn at her lå det en mulighet til å slå flere fluer i en smekk - 1: Å tilfredstille Næringsmiddelkontrollens krav om personaltoalett, 2: Å kunne tilby minimum 30 personer røykfrie sone hvor ikke røykerne slip-

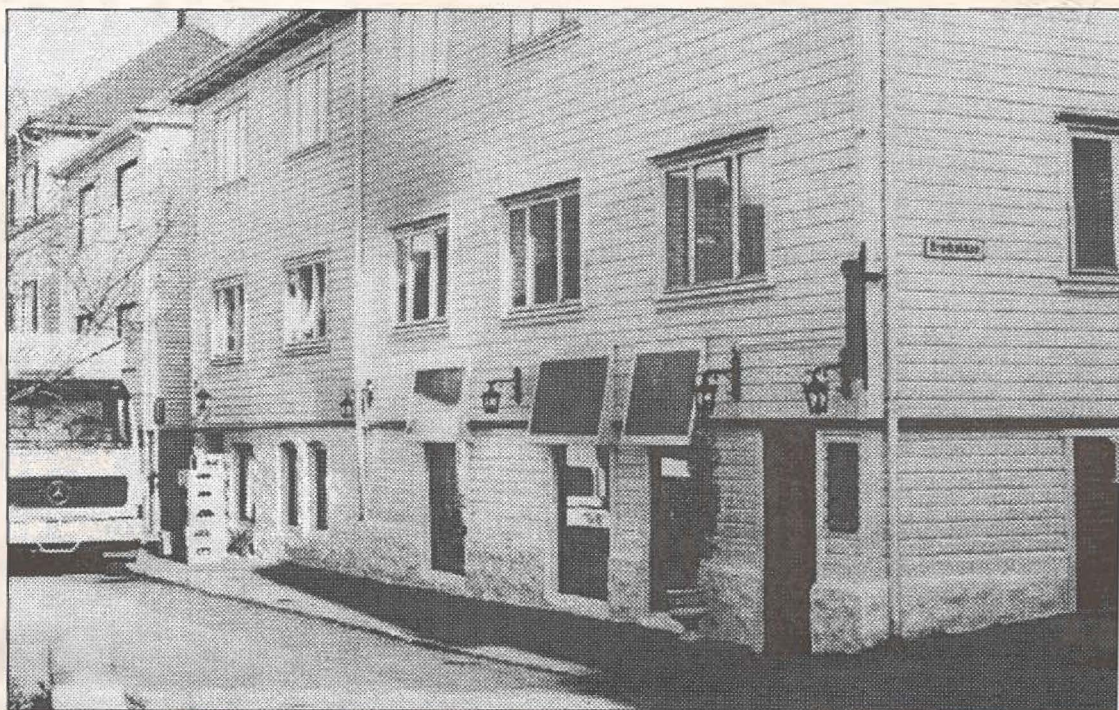
per å passere bord med røyking tillatt, for å komme til gjestetoalett, bar og utgang - 3: Å lette tilgang til og fra lager. Vi ønsker å benytte leiearealet i tilsluttende lokale til en del av våre 70 sitteplasser.»

Pizza-puben opplyser videre at en innvendig dør vil være til fordel for de nærmeste naboene i og med at en unngår utvendig støy i forbindelse med bæring eller trilling av brus- og ølkasser og andre nødvendige lagervarer sent på kvelden. Gjerne etter stengetid.

«Nei» og «tja» i bydelsutvalget

Naboene går imot denne søknaden. Dette har vært et problemområde i mange år, og en sak alle naboene har ergret seg over. Blant annet over urineringsopptetter entredører i nabolaget. Det puben nå søker er en omregulering for å gå inn i naboeiendommen - som er regulert til boligformål. Arbeiderpartiet vil gå imot en slik søknad, sa leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen, da høringssaken ble lagt fram for bydelsutvalget på sist møte.

Nestleder i bydelsadministrasjonen, An-Magritt Stendahl, informerte bydelsutvalget at dette kun er en høringsuttalelse, hvor bydelsutvalget ikke har mer avgjørelsesmyndighet enn naboene til



No 28 Pizza Pub har søkt om å få innrede deler av naboeiendommen, Kongsteinsgt. 32, til røykerom. Saken er ute til høring, men bydelspolitikere har utsatt høringsuttalelsen.

No 28. Hun forklarte også at dette er bakgrunne for at saken blir lagt fram for bydelsutvalget uten forslag til vedtak fra administrasjonen.

Jeg mener dette er ufullstendige papirer vi ikke kan ta stilling til. Denne er så dårlig forberedt at for å bevare litt av troverdigheten som bydelsutvalg må den sendes tilbake, sa Høyres Werner Engevik, som fikk følgende svar fra Turid Rønnevik (Ap):

– Vi har ikke overtatt tekniske saker, og er bare en høringsinstans på lik linje med andre høringsinstanser.

– Er dette en omreguleringssak, så har No 28 benyttet et fordekt språkbruk, hevdet Egil Larsen, som foreslo at saken blir tatt opp på neste møte i bydelsutvalget med en skikkelig, begrunnet uttalelse fra teknisk styre. Forslaget fikk enstemmig oppslutning.

Uforstående

Ledelsen No 28 Pizza Pub sier bydelsavisa at de stiller seg uforstående til kritikken som blir uttalt. De forteller at puben har endel problemer med uro de første årene etter oppstarten i 1985.

– Dengangen hadde vi ofte klager av folk som ville inn og egen kontroll vakt. Ofte folk som kom fra andre bydeler enn Storhaug. Da ser vi på oss selv som en bydelsspub, og det er sjelden en fullt. Vi tror heller ikke vi trekker for mange folk folk fordi om vi utvider lokalene, men vi vil tilfredsstille røykeloven, sier ledelsen.

PERSONKORT

Gjør det enklere når du skal betale



**SPAREBANKEN
ROGALAND**
Filial Østre Bydel



Er du lei av kø i banken?

PERSONKORT er ofte alt som skal til,
tilgang til egne penger når du vil.

Visst er det lett – alt i ett.

Gratis bilde å få – bestem deg nå!



Arne Bø Pedersen & Sønner a.s.
SKIPS-, INDUSTRI- OG OFFSHOREREKVISITA
Tlf. 51 53 05 75 – Fax. 51 56 30 87 - Stavanger



* **ANLEGG**
* **BOLIGER**
* **NÆRINGSBYGG**

Haugesundsgate 7
Postboks 409,
4001 Stavanger

Telefon: 51 89 10 90
Telefax: 51 89 10 91

MASKINGRAVØRE MARTON OLSEN

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 04 52 02 15



BERGESEN & A



– VI SKAL VIDERE



TK-SERVICE
Vi utfører alt innen **KOPIERING**
og **REPROGRAFISKE tjenester**
Teknisk Kopiservice a.s

Avd. Stavanger - Tlf. 51 89 35 00 - Fax 51 89 35 11
Avd. Forum - Tlf. 51 67 76 44 - Fax 51 67 84 53

Teknisk Reproservice a.s

Tlf. 51 58 15 80 - 51 58 11 36 - Fax 51 58 12 89

Kopieringsservice på alvor

LESERBREV

Hjelp til blinde og synshemmede

Rogaland Blindesaksenter holder til på Storhaug. Det er Vestlandske Blindeforbund, med hovedkontor i Bergen, som har kontor for sin Rogalandsavdeling i Birkelandsgaten 12, rett overfor Lagård kirkegård.

Vi er interesse- og serviceorganisasjon for blinde og synshemmede på Vestlandet, og bør ikke blandes sammen med Norges Blindeforbund. De aller fleste av våre medlemmer er ikke helt blinde, men er ofte mennesker som har fått så dårlig syn at de har problemer med å utføre de daglige gjøremål. Hos noen kommer synstapet plutselig, hos andre over tid, men felles for dem alle er at det blir vanskelig å lese, man ser ikke klart hva som foregår på TV-skjermen, strikkesøyet og broderiet må legges til side, og man føler seg usikker når man skal gå alene på gaten, hilser ikke på gamle venner fordi man ganske enkelt ikke kjenner dem igjen.

Gjør livet lettere

Så gjerne vi ville, kan vi ikke gi synet tilbake til disse menneskene, men vi kan hjelpe dem slik at hverdagen og livet blir lettere.



Rogaland Blindesaksenter holder til i Birkelandsgaten 12 på Storhaug.

For det første kan de hos oss treffe andre som har samme problem, man utveksler tanker og erfaringer og kan støtte og hjelpe hverandre. På kontoret sitter kurator Else Anfindsen, som gjerne vil gi deg nødvendig informasjon om hvilke rettigheter du har som svaksynt. Hun ordner med medlemskap i Blindeforbundet, viser fram tekniske hjelpemidler, som for eksempel luper, klokker, lamper,

stokker, osv., og for sine medlemmer søker hun på disse tingene gjennom Trygdekantoret. Blir søknadene innvilget, får man låne hjelpemidlene og ha dem så lenge man lever. Svært mange svaksynete som ikke kan lese, har utrolig bra utbytte av å låne bøker som er lest inn på kassett. Disse kassetten sendes ut fra Lydbiblioteket i Bergen hver måned, og utvalget er meget bra.

Kurs og aktivitetssenter

Vestlandske blindeforbund, som har avdelingskontor i alle fylker på Vestlandet, har et flott kurs- og aktivitetssenter (Solvik) som ligger naturskjønt og vakkert til utenfor Bergen. På senteret finner du foruten selve internatet, også spisesal, peisestue, svømmebasseng, undervisningsrom og trimrom. Her avholdes tilpasningskurs, som er beregnet på personer som blir blinde eller svaksynete i voksen alder. Kursene praktiseres fleksibelt etter hver enkelts behov og forutsetninger. Disse kursene har gjort livet lettere å leve for mange med synsproblemer. Kursene dekkes av Trygdekantoret. Gjennom hele året arrangeres det også hobby- og voksenopplæringskurs, for eksempel språk, teppeknyting, veving, hagestell og litteraturkurs. Disse kursene har en stor sosial verdi. Dersom du som leser dette har problemer med synet ditt, ta kontakt med Rogaland Blindesaksenter - tlf. 04 52 42 65, eller stikk innom kontoret i Birkelandsgaten 12 for mer informasjon. Vi vil så gjerne hjelpe deg.

Else Arnfindsen Kurator

Ansettelse

Åse Torkildsen og Berit Skolevik er ansatt som hjemmehjelp i Storhaug pleie og omsorg.

Styre til Miniarboretet

Stiftelsen Miniarboretet skolebestyrer Ingvald Godals minne har avholdt konstituerende styremøte, og valgt følgende styre: Leder Tormod A. Gilje, nestleder Anne Lise Døvik, Kasserer Kari Haugsgjerd, sekretær Åse Godal Vold og styremedlem. Terje Rydland.

På styremøtet ble følgende valgt til finanskomite: Anne Lise Døvik, Kari Haugsgjerd, Tormod A. Gilje.

Plantekomite: Kari Haugsgjerd, Grete W. Pedersen og Tormod A. Gilje. Geologisk komite: Terje Rydland, Tord Godal jr. og Tormod A. Gilje.

Ornitologisk komite: Odd Carlsson, Åse Godal Wold og Tormod A. Gilje. Byggekomiteen består av Thormod R. Gilje, Jon Hapnes og Tormod A. Gilje.

Dagstur til Valle i Setesdalen

Tirsdag 5. oktober i år dro Varden pensjonistforening på dagstur til Valle i Setesdalen. Vi startet fra Midjord bydelshus med Haga Buss og med hyggelige Kjell Bertelsen ved rattet. 40 deltagere var med og første stopp ved Byrkjedals lys og da med kaffe og noget åttår. Det var fint være med sol og vakre høstfarger så her var det bare å se og nyte vår vakre natur. Sjøføren vår Kjell, som er lommekjent i traktene, guidet oss underveis på bste måte noget som alle satte stor pris på. Vel framme på Sylvartun ble vi mottatt av vertinnen som i korte minutter fortalte litt om historien på stedet Sylvartun. Til middag fikk vi ekte Setesdalskost bestående av betasuppe med en mengde kjøtt og kraft og flattbrød og saft og vann til slutt kaffe. Det smakte godt. Sølvsmien i nabolaget ble også besøkt men liten handel sikkert grunnet høye priser. Etter en tid med drøs tok vi fatt på hjemturen. De mange kjøremilene bekymret oss ikke fordi det sosiale samværet og naturen var så vakker. Det ble endel stopp også denne gang og første stopp var da Kvæven Kro. Turen ble avsluttet på Midjord, og så var en minnerik tur til ende. Turkomiteen takker så alle for godt reisefølge.

Leif K. Lund

Innsamling til TV-aksjonen i Storhaug bydel

Som skrevet i sist nummer av bydelsavisa er hver bydel ansvarlig for innsamlingen i forbindelse med årets TV-aksjon søndag 14. november.

Bydelsutvalget har nominert en aksjonskomite som skal koordinere innsamlingen.

Responsen har ikke blitt den vi håpet på etter at fristen for tilbakkemelding gikk ut, så vi etterlyser bøssebærere fra alle kanter av bydelen. Det er viktig at vi er vil-

lige til å yte noe ekstra denne dagen. Innsamlingen går til Røde kors sitt arbeid både utenlands og hjemme. Målet vårt er at alle hus skal bli besøkt og derfor trenger vi 100-130 bøssebærere.

Vi ønsker å starte opp aksjonen fra kl. 16.00 (ikke klokken 14.00 som meldt i sist nummer) så innen denne tid bør bøssebærerne være i gang. Utgangspunktet er Nylund skole, fra lærerværelset i hovedbygningen. Vi velger å

starte så sent i håp om å finne folk hjemme. Så mellom klokken 16.00 og 18.00 ønsker vi at alle i bydelen får besøk av en bøssebærer, så vær da klar med ditt bidrag.

Bøssebærerne vil få en gave fra Røde kors for innsatsen. På Nylund skole vil det være mat og drikke til alle bøssebærere og andre hjelpere. Storhaug og Nylund skolekorps vil delta med musikk.

Men vi ønsker å være sikker på å få nok bøssebærere. Du som har anledning til å hjelpe, og da ønsker vi helst voksne bøssebærere, kan henvende dere til bydelsadministrasjonen med navn og adresse, tlf. 51 50 86 02, til Nylund skole ved Grethe W. Pedersen, tlf. 51 52 32 44, eller Helge Dagfinn Andersen, tlf. privat 51 89 02 88.

Hilsen

Helge Dagfinn Andersen

Familiegudstjenestene - et herlig pustehull

1. søndag i advent feirer vi familiegudstjeneste og tar i bruk det nye kirkeåret. Familiegudstjenestene er festgudstjenester i menigheten. Noen opplever dem som et herlig pustehull med glad sang

og friskt engasjement. Vi håper at mange oppdager familiegudstjenestene. Di sikter på hele familien. Ikke bare småbarnsfamiliene, selv om presten prøver å ta særlig hensyn til dem.

Men er ikke det en felles erfaring at vi voksne også synes det er fint å oppleve noe som binder generasjonene sammen? Adventstiden er en fin tid. La oss gjøre den til en kirkehøytid og ikke bare tenke julemas og julemat. Advent forbereder julen, men foregriper den ikke.

Noen familier synes det er fint med familiegudstjenesten noen uker før jul, og bruker den som «førjulstrening» sammen med barna.

Lysmesse

1. søndag i advent

Det hører mange slags tradisjoner til adventstiden. En av dem er å feire lysmesse. Sentralt i denne

gudstjenesten står tenningen av den syv-armede lysestaken samtidig som man leser profetord fra Bibelen som varslet Jesu komme. Slik er lysmessens innhold i en tid på året som i altfor stor grad styres av markedskreftene.

Lysmessens er en glad gudstjeneste hvor prosjonen inn preges av de mange levende lysene og av sang. I lysmessens deltar menighetens barnekor, menighetskoret, ungdomskoret og konfirmanter. Det blir tatt opp en kollekt til arbeidet blant gatebarn i Brasil. Liturg og predikant er sokneprest Tormod Wasbø.

Med hilsen

Tormod Wasbø, sokneprest

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Kaystone
BADESYSJEMER

Tipstelefon
51 50 86 02
51 52 18 55

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 04 563661 – 04 508608

Gudstjenester i Varden

Søndager kl. 11.00

7. november: Allehelgenssøndag og høymesse ved sokneprest Odd Edland
14. november: Prostidag. Sokneprest Arne Torbjørnsen fra Madlamark har gudstjeneste hos oss. Det blir offer til prostirådet, til ny kirke på Ytre Tasta.
21. november: Høymesse ved Odd Edland. Før gudstjenesten blir det skriftemål kl. 10.30.
28. november: 1. søndag i advent og familiegudstjeneste v/ Bjarte Thorsen. Det blir offer til Norges Kristelige Student- og skoleungdomslag og kirkekaffe.
5. desember: 2. søndag i advent og høymesse ved Odd Edland.
12. desember: 3. søndag i advent og gudstjeneste ved sokneprest Tormod Wasbø. St. Johannes menighetskor blir med og synger.

Vi minner om pensjonisttreffene i Menighetssalen i Varden kirke kl. 11.00. Det blir servert middag hver gang. Alle eldre er hjertelig velkomne.

Torsdag 11. november kl. 11.00

Andakt ved metodistprest Øyvind Helliesen
Musikkinnsalg, middag.

Torsdag 9. desember kl. 11.00

Adventstreff
Andakt ved Odd Edland
Innsalg ved barnehagen, julegrøt

Lørdagsseminar for mødre og fedre i foreldre/barn-gruppene på Storhaug

Lørdag 6. nov. vil det bli holdt seminar med tema som tar opp problemstillinger omkring begrepet omsorg ved høyskolelektor Jan Fjelde.

Elisabeth Sjø Jaspersen vil ta for seg kvinnens rolle(r) med hovedtittel: Kvinner kan og vil.

Lørdag 20. nov. vil hele dagen bli viet temaet: Barndom på Storhaug. Det vil bli satt fokus på hvordan hverdagen til barn på Storhaug ser ut i dag, mens bydelspoet Gunnar Roaldkvam binder tema sammen på sin måte. Ingerid Bø fra Stavanger lærerhøyskole vil forelese om barns oppvekstmiljø, med tittel: Å være voksen med barn på Storhaug idag.

Deltakerne skal på slutten av dagen arbeide i grupper for om mulig å kunne gi svar på hva som kan gjøres bedre for barns oppvekstvilkår i bydelen.

Oppsummering av gruppearbeidet skal senere presenteres for bydelsutvalget.

Tilbudet er primært til Foreldre i barnegruppene, men andre interesserte kan kontakte Kultur og fritid, tlf: 51 50 86 40, for påmelding i tilfelle ledige plasser.

Kursarrangører er Felles Forum for Foreldre/barn-gruppene på Storhaug i samarbeid med Kultur og fritid og Prosjekt Nettverk.

Lørdagskafe



Vi ønsker unge og eldre velkommen til lørdagskafe

**i Bergeland
bydelssenter
Lørdag 6. nov.
kl. 14.00**

Film for barna
Kaffe, kaker, pølser, saft og grøt
Arr: Bodedammen og Djelvene
beboerforening

St. Johannes menighet VI MØTES I KIRKEN

14. nov., 24. s.e.pins
Tekst: Mat. 22, 15-22
Kl. 09.30: Kirkefrokost
Kl. 11.00: Høymesse v/ misjonsprest Knut Alfvåg.
Dåp. Ungdomskoret.
Prostioffer til kirkebygg Ytre Tasta.

21. nov., s.s. i kirkeåret
Tekst: Åp. 20, 11-13
Kl. 11.00: Høymesse v/sokneprest Wasbø. Nattverd. Offer til Menighetshøgskolen.
Kirkekaffe.

Kl. 19.00: Søndagssamling.

28. nov. 1. s. i advent
Tekst: Joh. 18, 36-37
Kl. 11.00: Familiegudstjeneste v/Sokneprest Wasbø. Dåp.
Offer til menigheten.
Kirkekaffe.

Kl. 18.00: Lysmesse.

5. des., 2. s. i advent
Tekst: Luk. 12, 35-40
Kl. 09.30: Adventsfrokost (vi synger salmer)
Kl. 11.00 Høymesse v/ Bjarte Thorsen. Nattverd. Offer til menigheten.

Kl. 19.00 Konsert v/Gjallarhorn

12. des., 3. s. i advent
Tekst: Mat. 11, 11-19
Kl. 11.00: Høymesse v/sokneprest Edland. Nattverd. Offer til menigheten. Kirkekaffe.

Kl. 18.00: Konsert v/Rogaland Arbeidersanforbund.

Power Club Disco

med spennende lokal DJ.
**Topp musikk hver
søndagskveld 18.00 - 22.00**

Diskoteket er for ungdom i alderen 6. klasse - 18 år.
Inngang kr. 10.-

Vi trenger frivillige hjelpere som er glad i barn

Frivillighetssentralen ønsker kontakt med personer i godt voksen alder, som kan tenke seg å gjøre en frivillig innsats for familier med barn på Storhaug.

Frivillighetssentralen har fått henvendelser fra familier som ønsker mer kontakt med den eldre generasjon.

Hva kan oppgaven innebære?

De dreier seg først og fremst om å være sammen med barn som har for liten kontakt med sine egne biologiske besteforeldre og/eller øvrig slekt.

Dere blir enige om et innhold i samværet som avhenger av barnet, familiens og dine interesser.

Kan oppgaven være noe for deg?

Du er i så fall velkommen til å ta kontakt med Frivillighetssentralen, Storhaug bydel for en uformell og uforpliktende samtale, og for å få nærmere informasjon.



Frivillighetssentralen

**Storhaug bydel
Midjord bydelshus
Tlf: 51 56 15 85**

Bli med i foreldre/barn-gruppe

Det er nå ledige plasser i Rompetrollene foreldre/barn-gruppe som holder til i lokale til Nylund Fritidsklubb på Nylund skole.

Gruppen møtes på torsdager mellom kl. 10.00 - 13.00, og har samlingsstund, formingsaktivitet, felles bespisning og frilek. Gruppen er foreldredrevet.

Du kan melde deg på ved å ringe Midjord bydelshus, tlf. 51 56 36 61.



Tipstelefon

51 50 86 02 - 51 52 18 55

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 04 563661 – 04 508608

St. Petri Aldershjem Kongsteinsgt. 60

Åpent hus

på hjemmet torsdag 4. nov. kl. 10.00-13.00
Alle på Storhaug er velkommen til å stikke innom oss for å se hvordan vi har det.
Det blir loddsalg og gavesalg av fine ting som pensjonærene har laget. Kaffe og mat kan kjøpes. Håper du har lyst til å ta turen innom.
Hilsen oss på «Petri»

Har du lyst til å arbeide med barn og ungdom?

Vi i Kultur og Fritid på Storhaug søker etter en voksen person til vårt arbeid med barn og ungdom i alderen 10 - 18 år. Arbeidet vil være lagt til kveldstid ca. 8 timer pr. uke. Interesse for å samarbeide med barn og unge er viktig, men også musikk, friluftsliv, foto, o.l.

Vi kan love deg en interessant jobb i en trivelig bydel.

Frist innen 15. november.

Ta kontakt med Kari Helene Rosenlund, Bydelsleder for Kultur og Fritid, eller Fritidsleder Else K. Tvedt. Tlf. 51 50 86 08 eller 51 50 86 40.

Er du morgenfugl?

Skolefrokost!

ved Nylund og Storhaug barneskoler

Nylund og Storhaug barneskoler har for høsten -93 startet skolefrokostordning for elevene.

I den forbindelse har skolene behov for Frivillige (pensjonister, foreldre, studenter, arbeidsledige) som vil hjelpe til med tilretteleggingen av frokosten.

Gjennom skolefrokosten ønsker skolene å skape kontakt mellom elevene og andre beboere og aldersgrupper på Storhaug ved å trekke inn frivillige medarbeidere til skolefrokosten. Kan du tenke deg å komme en eller flere morgener i uken, på Nylund eller Storhaug skole for å:

* Bidra til at frokosten blir en trivelig start på dagen.

* Være med å tilrettelegge frokosten som starter kl. 0750.

* Være sammen med barn i alderen 6-13 år rundt et koselig frokostbord.

Barneskolene, Storhaug bydel Et samarbeid mellom:
Helsesøstertjenesten Frivillighetssentralen

Er DU interessert: Ta kontakt med Beate Kvaa
Frivillighetssentralen, Storhaug bydel Tlf. 51 56 15 85

Er det lenge siden du har sett oss?


CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Kirkegt. 3, 4006 Stavanger

Telefon: 51 52 04 25

Siste nytt i fatninger og brilleglass. Synsprøve.

Kvalitetsarbeid til en rimelig pris

NYTORGET RAMMEVERKSTED

Nedre Dalgate 4 - 4013 STAVANGER
Inngang Nytorget

Tlf. 51 52 05 13

Nå også åpent lørdager kl. 10.00 – 14.00

TEMAKVELD OM SORG

Fredag 5. november kl 19.00

i Varden kirke (menighetssalen)

«Omsorgsperson og sørgende på samme tid»

v/Anne Marie Sandved, leder for Kirkens SOS

«Omsorg for den sørgende» v/Ellen Jordal, soknedeakon i Varden menighet.

Enkel bevertning

Åpent for alle

Hjertelig velkommen

NYLUND SKOLEKORPS

BINGO

i Midjord bydelshus

kl. 19.00

Bingodagene er:

8. november

22. november

6. desember

Leilighet søkes

Nå har jeg gått og sett etter et rimelig sted å bo det er jammen ikke lett!

Jeg har ennå ikke funnet noe det er nesten så en må tro at en bør vinne i LOTTO!

Jeg er altså en jente på 26 år som søker en leilighet i gode kår, kan du eller noen du kjenner tråte så ring nummer 51 56 37 88!

Har ikke DU noe å leie ut?

Jeg trenger et hjem akutt!!

Er ikke-røker – har fast jobb – ønsker å bo sentralt i Stavanger – ca. 2500,- + strøm. Tlf. jobb 51 66 88 45

Tipstelefon

51 50 86 02/

51 52 18 55

Fødselsforberedende kurs

Kurset starter onsdag 26. januar 1994 kl. 18-20

på Storhaug helsestasjon

Kursledere: helsesøster, jordmor og fysioterapeut. Seks ganger.

Omvisning på fødeavdelingen kommer i tillegg.

Pris: kr. 570,- (Det kan søkes om fritak fra betaling.)

Gravide får mer informasjon og kan melde seg til Storhaug helsestasjon, Birkelandsgt. 2, 4012 Stavanger.

Tlf. 51 50 89 06/51 50 70 90 «helsesøster».



Frivillighetssentralen

STORHAUG BYDEL

Tlf: 04 56 15 85

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?

Den frivillige hjelpen kan f.eks. være:

- Besøk
- Følge til/fra gjøremål, f.eks. lege/tannlege
- Kjøpe eller gå en tur
- Reservebesteforeldre
- Hjelp til å handle
- Hjelp til enkle praktiske ting
- Hagearbeid
- Nabohjelp

Sentralen har nå spesielt behov for frivillig innsats til:

- Frivillige som er glade i barn, som kan tenke seg kontakt med småbarnsfamilier, og som kan være reservebesteforeldre
- Frivillige i forbindelse med tilrettelegging av skolefrokost
- Frivillige som har tid/mulighet til å følge andre til gjøremål, fortrinnsvis om formiddagen.

Er DU interessert: Ta kontakt tlf. 51 56 15 85

Trenger DU hjelp: Frivillighetssentralen, Storhaug bydel

Småjobbsentralen

i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å få utføre jobber som: Lettere malerarbeid

- Rengjøring - Vindusvask - Luking - Hagearbeid - Rydding av loft og kjeller og mye annet...

Du betaler kr. 45,- pr. time til den/de som utfører jobben for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen.

Du blir kjent med dem, de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf. 51 56 36 61 for oppdrag ml. kl. 10-13

Spørsmål ang. Småjobbsentralen kan rettes til bydelshuset på tlf. 51 56 36 61

Treningstider Miniputt fra 1.11-93

Født 1984: Mandag kl. 18-19 Nylund skole. Kontaktperson
Sven Kåre Rasmussen, tlf. 51 89 07 96

Født 1985: Mandag kl. 17-18 Nylund skole. Kontaktperson
Inge Evertsen, tlf. 51 56 31 33

Født 1986-88: kl. 17-18 St. Svithun skole. Kontaktperson
Gunnar Thomassen, tlf. 51 56 23 58

Nytt sykehjem foreslått på Waisenhusstomten

Kommunalavdelingen for byutvikling i Stavanger foreslår at deler av Waisenhusstomten blir benyttet til bygging av nytt sykehjem med tilhørende dagsenter og serviceboliger. Forslaget er ute på høring.

- Dette har vært en sak bydelsutvalget har engasjert seg i lenge, og nå ser det ut som det kan bli en lykkelig utgang på tomtespørsmålet, sa leder i bydelsutvalget, Torgrim Olsen (AP) da høringssaken var oppe til

behandling i bydelsutvalget. Kommunalavdelingens forslag ble enstemmig bifalt av bydelspolitikkerne. Bydelspolitikkerne har tidligere foreslått at en del av Emmausveien 25 og Hetlandsmarka 25a, området nedenfor Emmaus barnehage, som aktuell tomt for nytt sykehjem. Dette forslaget ble imidlertid frafalt fordi arealet er regulert til friarealer. Kommunalavdelingen har nå drøftet saken med Bethaniastiftelsen, og stiftelsen finner sykehjemsbygging forenelig med egne ønsker for eiendommen i framtiden. Stiftelsen har selv planer om å oppføre rundt 30 aldersboliger på tomten, og deler av eiendommen er regulert til bolig/almennyttig formål.

8,5 dekar

Den aktuelle tomten som er foreslått på Waisenhuseiendommen er på rundt 8,5 dekar, som hovedsakelig er flatt og beliggende mellom to koller i nord og syd på eiendommen. Øst for tomten ligger landskapet som en åpen slette med nærhet til de kommunale friområder mellom Ramsvig og Breivig. Det er kort avstand til Midjord bydelshus og Varden kirke. Nærmeste busstopp ligger i Rosenli, heter det i kommunalavdelingens forslag. Det pekes også på at tomten ligger nær Ramsvig sykehjem, og at de to sykehjemmene kan få felles kjøkenfunksjon.

Ikke tilrettelagt

Den foreslåtte endommen er ikke tilrettelagt for utbygging. Det mangler både vei, vann og avløp til området.

Kommunalavdelingen forslår adkomst til det nye sykehjemmet fra Rosenli via Rasmus Risas gate og med regulert gangvei i øst. Før bebyggelsen tas i bruk bør adkomsten fra Rosenli opparbeides til kommunal vei i fire meters bredde med snuhammer helt i sør mot arealer for sjelesorgsenter. Parkeringsbehovet



Nytt sykehjem i Storhaug bydel bør plasseres på Waisenhusstomten, foreslår Kommunalavdelingen for byutvikling. Bydelsutvalget har enstemmig støttet forslaget, som nå er ute til høring.

foreutsettes dekket på egen tomt. I følge parkeringsnormer for Stavanger skal det avsettes 26-30 parkeringsplasser til sykehjemmet. Kommunalavdelingen regner med at når det planlagte sjelesorgsenteret til Bethaniastiftelsen står ferdig, kan felles parkering om nødvendig opparbeides. Det foreslåtte sykehjemmet består av en sykehjemsdel med plass for 25 pasienter, serviceboliger for 20 personer, samt et dagsenter for 20 personer. Dagsenteret skal tilrettelegges med fasiliteter som kafeteria, hår- og fotpleie, fysio- og ergoterapi, legetjeneste, og lignende. Dagsenteret foreslås plassert lengst nord på tomten med utsikt over sletten. Sykehjemmet, med tradisjonelle ensengsrom, er foreslått nkyttet fysisk til dagsenteret og bygget i 2-3 etasjer. Dagsenteret og sykehjemsdelen bygges hovedsaklig i 1-2 etasjer. Serviceboligen foreslås plassert mot syd i to etasjer.

Svært tiltrengt

Nytt sykehjem i Storhaug bydel er svært tiltrengt, skriver kommunalavdelingen og viser at Helse og sosial opplyser at bydelen hadde et underskudd på 110 plasser pr. 1. januar i år. Bydelen benytter 85-90 plasser på Stokka sykehjem, men Eiganes har selv bruk for disse plassene. Nytt sykehjem i Storhaug bydel vil derfor få stor betydning for bydelens eldre befolkning, da det vil dekke et presserende omsorgsbehov. Det er i dag svært vanskelig å finne velegnede ubebygde tomter på Storhaug. Plasseringen på Waisenhusstomten vil gi sykehjemmet en vakker beliggenhet, avslutter kommunalavdelingen for byutvikling.

REPRO · MONTASJE · PLÅTEKOPI
ELEKTRONISK MONTASJE · DISKETT-MOTTAK
SCAN repro aa
Kvitsøygt. 91, 4014 Stavanger
Tlf. 51 56 29 44 · Fax 51 56 28 95



Oppland Rør
TIL MARTINSEN
SILVERSMIDJER OG TILBEHØR

Sølv er tradisjon. Tradisjon er kultur. Å holde i sølv – et lite løft opp fra hverdagens trivialiteter. Sølv til deg selv og den du vil glede. Alltid like populært. Tidløst og verdifullt.

Kom til gullsmeden og studér et vakkert mønster. I sølv.

GULLSMED
Karl Svendsen
STAVANGER
Pedersgt. 6 - Tlf. 51 52 56 59
Gratis parkering i 15 min.
utenfor butikken.

Når uhellet er ute



kommer Farstad med ny rute!

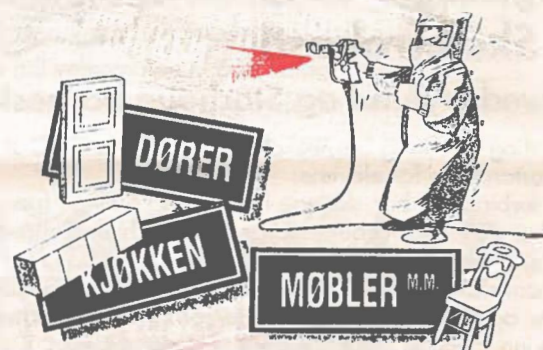
MADLAVEIEN 264

Tlf. 51 55 85 00

Farstad Glass
A INTERIOR

ØDGNVAKT
090-72 170

SPRØYTE MALING



2000 farger · Rask levering · Faste priser



LAKKCENTRUM

Haugesundsgt. 27, 4014 Stavanger · Tlf 51 56 20 90 · Mob. 060-7084

HYBELLEILIGHET PÅ STORHAUG SØKES!

Storhaug bydel sosialkontor ved barnevernstenesten søker etter hybelleilighet/leilighet til gutt på 17 1/2 år i trygge omgivelser.

- * Han har bodd på Ungdomshjemmet ca. 3 år, og skal nå etablere seg i eget hjem.
- * Han har ikke rus- eller kriminelle problemer.
- * Han leter for tiden etter jobb.
- * Han vil være sikker betaler av strøm og husleie, da barnevernstenesten garanterer for utgiftene.
- * Han vil ha tilsynsordning til han fylder 18 år.
- * Bad, vaske- og kokemuligheter er nødvendig.
- * Leiligheten ønskes delvis møblert, med mulighet for å bytte ut med egne møbler etterhvert.

Kan du tenke deg å bidra til å gi gutten en god start på voksenlivet? I så fall kontakt Storhaug bydel sosialkontor ved Solveig P. Dahle, tlf. 51 50 89 10 / 51 50 89 09